



RÈGLEMENT APPEL À PROJETS DE LA FONDATION CARREFOUR Together for the food transition 2022

ARTICLE I. PRÉAMBULE

La Fondation Carrefour, dont le siège social est en France, à Massy – 93, Avenue de Paris, Représentée par Madame Carine Kraus, dûment habilitée à l'effet des présentes, vous invite à participer gratuitement à l'appel à projets qu'elle organise.

L'appel à projets "Together for the food transition" a pour objectif de récompenser 8 associations : 1 dans chaque pays intégré du Groupe Carrefour (hors France). Ces pays sont : l'Argentine, la Belgique, le Brésil, l'Espagne, l'Italie, la Pologne, la Roumanie et Taïwan. Les associations doivent porter des projets d'intérêt général dans l'un ou plusieurs des champs suivants :

- L'Agriculture durable, est entendu tout projet ou toute activité qui permette de développer des savoir-faire qui tendent vers une agriculture à taille humaine, liée au sol, économe en ressources comme en moyens de production et bas carbone.
- L'Anti-gaspillage, est entendu tout projet ou toute activité relatif à ce qui lutte contre le gaspillage, qui tend à mettre fin à l'emploi abusif de divers produits, notamment celui de denrées alimentaires.
- L'Éducation nutritionnelle, est entendu tout projet ou toute activité qui contribue à l'acquisition des bonnes habitudes alimentaires pour la santé et pour l'environnement. Sont particulièrement ciblés les publics les plus sensibles, comme les enfants ou les personnes en situation de précarité.
- Tout projet en faveur de publics fragiles, isolés ou en situation de précarité sur l'une des thématiques citées ci-dessus.

L'appel à projets de la Fondation Carrefour s'adresse à toutes les associations telles que définies dans la loi du pays concerné. L'association doit pouvoir bénéficier de fonds émanant d'une Fondation d'entreprise française.

ARTICLE II. OBJET

Le présent règlement a pour objet de définir les termes et conditions de l'appel à projets et de fixer les règles applicables à tous les postulants (ci-après le(s) « associations »).

Les termes et conditions du règlement pourront être modifiés, à tout moment par la Fondation Carrefour qui devront en informer les associations, étant entendu que si la modification intervenait après la clôture de l'appel à projets et avant la remise des prix, seules les associations sélectionnées seront informées de la modification intervenue par la Fondation Carrefour.

ARTICLE III. ELIGIBILITÉ DES ASSOCIATIONS

La participation à cet appel à projets doit entrer dans le cadre des activités habituelles de l'association ou venir compléter des missions d'intérêt général. L'appel à projets de la Fondation Carrefour consiste pour une association à présenter un projet d'intérêt général sur les thèmes de l'agriculture durable, de l'anti-gaspillage et de l'éducation nutritionnelle.

L'appel à projets de la Fondation Carrefour consiste pour l'association à déposer un dossier de candidature conformément au présent règlement. Le prix remis (dotation financière, voir ARTICLE VII. PRIX) est uniquement destiné aux associations primées.

Les collaborateurs de la Fondation Carrefour peuvent être bénévoles ou adhérents de l'association se présentant à l'appel à projets de la Fondation Carrefour mais ne doivent en aucun cas recevoir une gratification ou une rémunération liée à cet engagement associatif.

Le dossier de candidature est disponible en ligne sur le site de la Fondation Carrefour via ce lien : <https://bit.ly/3CutO1n> et à envoyer une fois rempli à l'adresse email générique de la Fondation Carrefour : fondation_carrefour@carrefour.com avec l'objet suivant : Candidature Appel à projets Together for the food transition 2022 + nom de votre structure.

L'appel à projets s'adresse exclusivement à des associations soumises à la législation du pays concerné (Argentine, Brésil, Italie, Belgique, Espagne, Pologne, Roumanie ou Taïwan). Les entreprises ou toutes autres structures (coopérative, entreprise sociale et solidaire, entreprise d'insertion, SAS...) ne peuvent postuler à cet appel à projets.

Les associations devront :

- Candidater sur l'un ou plusieurs des thèmes de : l'agriculture durable, l'anti-gaspillage et/ou l'éducation nutritionnelle,
- Présenter un projet déterminé qui s'inscrive dans le cadre des thèmes susvisés,
- Développer des projets localisés dans l'un des pays intégré du Groupe Carrefour, hors France. Ces pays sont : l'Argentine, la Belgique, le Brésil, l'Espagne, l'Italie, la Pologne, la Roumanie et Taïwan.

ARTICLE IV. MODALITÉS DE PARTICIPATION ET DÉROULEMENT DE LA SÉLECTION

La candidature à l'appel à projets a lieu du 17 octobre 2022 jusqu'au 13 novembre 2022 à vingt-trois heures cinquante neuf, heure française (Paris), dans le respect du calendrier ci-dessous (voir ARTICLE VI CALENDRIER PRÉVISIONNEL).

L'Association envoie un dossier de candidature sous forme de formulaire excel uniquement à partir du 17 octobre 2022, et jusqu'au 13 novembre 2022 à vingt-trois heures cinquante neuf, heure française (Paris), en remplissant le formulaire disponible sur le lien suivant : <https://bit.ly/3CutO1n>.

Il est obligatoire de répondre à l'ensemble des questions du formulaire pour que la candidature soit prise en compte.

Une association déjà soutenue lors des cinq dernières années (2021, 2020, 2019, 2018 et 2017) ne peut pas representer un projet au cours de cet appel à projet. L'intérêt de cette mesure est de permettre à plusieurs structures distinctes de bénéficier d'un soutien financier.

Les dossiers issus du questionnaire seront soumis à une pré-sélection d'un jury composé de membres de la Fondation Carrefour. La composition du jury est à la discrétion des émetteurs de l'appel à projets et peut changer. Le jury ne sera composé que de personnes ayant pris connaissance du règlement, compétentes pour juger et n'ayant aucune attache ou fonction (bénévoles ou rémunérées) dans les associations, susceptibles d'affecter leur jugement.

A l'issue de cette présélection, 3 dossiers par pays seront retenus. Les associations présélectionnées seront soumises à un jury final composé de plusieurs membres fixes : Directrice de la Fondation Carrefour, Responsable Communication de la Fondation Carrefour, et Chargée de mission de la Fondation Carrefour, représentants du Groupe Carrefour de chaque pays intégré. Des membres potentiels pourront être mis à contribution : salariés Carrefour. La composition du jury est à la discrétion de l'émetteur de l'appel à projets et peut changer. Le jury ne sera composé que de personnes ayant pris connaissance du règlement, internes au Groupe Carrefour et compétentes pour juger.

Les critères de sélection seront les suivants :

- La pérennité du projet (les projets ponctuels ou évènementiels ne seront pas pris en compte pour cet Appel à Projets) ;
- L'impact direct du projet (nombre de personnes touchées ou réponse à un besoin non considéré sur le territoire concerné) ;
- La rationalité économique du projet
- La réponse à un besoin réel identifié sur le terrain
- L'implication de plusieurs acteurs dans le projet (collectivités territoriales, étudiants, bénévoles...)
- La prise en compte de critères environnementaux et sociaux ;

Les 8 associations primées par le jury se verront accorder une dotation de 30 000 € par association. Les lauréates seront informées des résultats avant le 12 décembre 2022.

En cas d'égalité de vote de 2 ou plusieurs dossiers, les membres du jury de l'appel à projets de la Fondation Carrefour voteront à la majorité des présents pour désigner le gagnant. En cas de départage, la voix de la Directrice de la Fondation primera.

Les dotations issues des différents prix susvisés, sont uniquement et totalement destinées à l'association lauréate et n'incluent en aucun cas une rémunération directe ou indirecte d'un collaborateur de la Fondation Carrefour. La dotation sera payée directement par la Fondation Carrefour à l'association dans le cadre de la signature d'une convention entre la Fondation Carrefour et l'association. Cette dernière peut être demandée au préalable par e-mail à l'adresse suivante : fondation_carrefour@carrefour.com. Les modalités de paiement seront précisées dans la convention.

Pour ce faire les associations lauréates devront fournir le cas échéant et lorsqu'elles en seront informées, les pièces suivantes :

1	Un RIB signé par la banque	<input type="checkbox"/>
2	Le budget prévisionnel de l'organisme pour l'année en cours	<input type="checkbox"/>
3	Les deux derniers bilans financiers	<input type="checkbox"/>
4	Les statuts de l'organisme	<input type="checkbox"/>
5	La composition du bureau et du Conseil d'Administration	<input type="checkbox"/>
6	Les documents officiels attestant de sa création et de son existence officielle dans le pays (certificat d'inscription au répertoire INSEE / numéro d'inscription à la préfecture ou au journal officiel)	<input type="checkbox"/>
7	Numéro RNA	<input type="checkbox"/>
8	Les deux derniers Procès Verbaux (PV) de séance	<input type="checkbox"/>
9	Si le projet est validé, à réception des fonds, le récipié de don	<input type="checkbox"/>
10	Compléter le questionnaire d'entrée en relation par le responsable légale de la structure	<input type="checkbox"/>
11	Attestation de régularité fiscale si le partenaire est soumis à TVA	<input type="checkbox"/>

Les règles d'éligibilité à l'appel à projets de la Fondation Carrefour ainsi que le présent règlement pourront ainsi faire l'objet de modifications, de suppressions, d'ajouts dans le respect des procédures et dispositions légales applicables.

Si une association postule, gagne et ne remplit pas les conditions ci-dessus ou qu'elle n'est pas en capacité de signer la convention, la somme sera redistribuée selon une quote part aux associations lauréates restantes, à l'association non retenue suivante, ou selon d'autres modalités que la Fondation Carrefour se réserve le droit de prendre le cas échéant.

En cas de non-retention de la candidature, un mail générique sera transmis à toutes les structures participantes avant le 12 décembre 2022. La Fondation Carrefour se réserve le droit de ne pas mentionner les raisons pour lesquelles une structure n'est pas retenue. Le refus d'une candidature ne vaut pas pour un refus de qualité du projet ou de l'activité en général, sinon de la conformité la plus optimale du projet ou de l'activité selon la grille de critères convenue entre les membres

du jury. Toutefois, la Fondation Carrefour se réserve le droit de faire un retour personnalisé, le cas échéant.

ARTICLE V. COMMUNICATION ET LIBERTÉS

1. Communication sur le projet

Dans le cadre du présent règlement, l'association autorise la Fondation Carrefour, à titre non exclusif, gratuit et pour la durée du présent appel à projets, à représenter, sur les supports visés à l'article, et aux seules fins de l'exécution du présent règlement, ses logos, charte et les éventuelles marques afférentes. La Fondation Carrefour reconnaît que l'usage qui lui est concédé des logos et charte graphique ne lui confère aucun droit de propriété et d'utilisation en dehors des présentes. Les lauréats reconnaissent que l'intégralité des droits détenus ou exploités préalablement au présent demeure la propriété exclusive de chacun. Les associations lauréates des prix de la Fondation Carrefour acceptent qu'une communication soit faite sur leur participation à l'appel à projets et sur les résultats de celui-ci. A cet effet, leur projet pourra être présenté par la Fondation Carrefour sur ses outils de communication. L'utilisation de leur logo sera autorisée. L'usage des données, logos, charte et les éventuelles marques afférentes se feront uniquement dans le cadre des communications dans l'esprit de l'appel à projets.

2. Données personnelles

Dans le cadre du présent appel à projets, des données personnelles peuvent être transmises par les associations.

Les associations sont entièrement responsables des données personnelles qu'elles collectent et transmettent à la Fondation Carrefour qu'elles garantissent à cet effet et ainsi, les associations déclarent avoir effectué toutes les démarches nécessaires dans le respect de la réglementation applicable à la protection des données personnelles auprès des personnes physiques intervenants pour le compte ou concernées par leur candidature en ce compris, leur information, la mise en place des mécanismes de recueil de consentement ou d'opposition si nécessaire, afin que ces données personnelles puissent être transmises et utilisées en application des présentes.

La Fondation Carrefour est destinataire des données personnelles précitées.

Les données personnelles seront collectées, stockées, consultées et étudiées pour le déroulement de l'appel à projets (étude des dossiers) et pour contacter l'association.

La base légale de ce traitement est l'exécution de mesures précontractuelles (votre candidature) et du contrat qui nous lierait le cas échéant des pour les traitements ayant pour finalité l'examen de la candidature de l'association et l'attribution éventuelle des prix et le consentement des associations pour la conservation des données au-delà de la durée du concours afin de communiquer avec les associations.

Les données personnelles transmises par les associations seront conservées pour la durée de l'appel à projets, y compris la phase de remise de prix et pendant une durée de cinq 5 ans



supplémentaires pour celles qui sont nécessaires à la sauvegarde des intérêts et la garantie des droits de la Fondation Carrefour

L'association fera son affaire de tous les exercices de droits et des réclamations émises par les personnes physiques dont elles ont transmis les données personnelles et garantissant La Fondation Carrefour à cet effet. La Fondation Carrefour doit fournir à chaque association pleine coopération et assistance concernant ces demandes ou réclamations afin de permettre aux associations de pouvoir y répondre dans le respect de La Législation Applicable à la Protection des Données Personnelles

Pour tous les cas cités ci-dessus et toutes autres questions, l'association est invitée à envoyer un mail à l'adresse suivante : fondation_carrefour@carrefour.com

La communication de directives spécifiques post-mortem et l'exercice des droits s'effectuent par courrier électronique à l'adresse fondation_carrefour@carrefour.com ou droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com par courrier postal au Délégué à la protection des données personnelles, à l'adresse 93 avenue de Paris, 91300 Massy, accompagné de tout moyen permettant d'établir votre identité.

ARTICLE VI. CALENDRIER PRÉVISIONNEL

17 octobre 2022	Lancement de l'appel à projets
17 octobre au 13 novembre 2022 à 23h59 (heure de Paris, France)	Réception des candidatures
14 novembre 2022 au 9 décembre 2022	Sélection des 8 lauréats
12 décembre 2022	Communication officielle

La Fondation Carrefour se réserve la possibilité de modifier le calendrier prévisionnel ci-dessus établi sans indemnités ni recours d'aucune sorte.

ARTICLE VII. PRIX

Huit (8) associations seulement pourront être déclarées « Lauréates » des prix suivants :

- Dotation financière de 30 000 € par association (1 association par pays).
- Suivi et assistance à la réalisation du projet selon des objectifs de moyens déterminés par les deux parties sur la durée de la Convention signée le cas échéant

Il est précisé que la description de ces prix est limitative et qu'aucune autre demande ou avantage ne saurait être demandé par les Lauréates. L'attribution des prix ne saurait valoir garantie du succès du projet ou de l'activité ni supprimer tout risque du projet ou de l'activité.



RULES FOR THE CALL FOR PROJECTS OF THE CARREFOUR FOUNDATION Together for the Food Transition 2022

SECTION I. PREAMBLE

The Carrefour Foundation, whose head office is in France, in Avenue de Paris, Massy - 93, Represented by Mrs. Carine Kraus, duly authorised to the effect of these present, invites you to participate free of charge in the call for projects that it organises.

The aim of the 'Together for the Food Transition' call for projects is to recognise 8 associations: 1 in each integrated country in the Carrefour Group (outside France). These countries are: Argentina, Belgium, Brazil, Spain, Italy, Poland, Romania and Taiwan. Associations must have projects of general interest in one or more of the following fields:

- Sustainable agriculture means any project or activity that enables the development of know-how leading to human-scale, land-based, resource-efficient and low-carbon agriculture.
- The Anti-Waste Programme shall include any project or activity relating to tackling waste, which tends to put an end to the misuse of various products, in particular food.
- Nutrition Education is understood as any project or activity that contributes to the development of healthy eating habits for health and the environment. The most sensitive groups, such as children or people in vulnerable situations, are particularly targeted.
- Any project for vulnerable, isolated or precarious people on any of the above themes.

The Carrefour Foundation's call for projects is addressed to all associations as defined in the law of the country concerned. The association must be able to benefit from funds from a French Business Foundation.

SECTION II PURPOSE

The purpose of these rules is to define the terms and conditions of the call for proposals and to lay down the rules applicable to all applicants (hereinafter referred to as "associations").

The terms and conditions of the rules may be amended at any time by the Carrefour Foundation, which must inform the associations thereof, provided that if the amendment took place after the close of the call for projects and before the awards were presented, only the associations selected will be informed of the modification made by the Carrefour Foundation.

SECTION III. ELIGIBILITY OF ASSOCIATIONS

Participation in this call for projects must be part of the usual activities of the association or complement missions of general interest. The Carrefour Foundation's call for projects consists of an



association presenting a project of general interest on the themes of sustainable agriculture, anti-waste and nutritional education.

The call for proposals of the Carrefour Foundation consists in the submission of an application in accordance with these rules. The prize awarded (financial allocation, see SECTION VII. PRIZE) is only for award-winning associations.

The employees of the Carrefour Foundation may be volunteers or members of the association who present themselves for the call for projects of the Carrefour Foundation but must not receive any reward or remuneration related to this associative commitment.

The application form is available online on the Carrefour Foundation website via this link: <https://bit.ly/3CutO1n> and to send once completed to the Carrefour Foundation's generic email address: fondation_carrefour@carrefour.com with the following subject: Application Call for Together for the Food Transition 2022 projects + name of your structure.

The call for projects is addressed exclusively to associations subject to the legislation of the country concerned (Argentina, Brazil, Italy, Belgium, Spain, Poland, Romania or Taiwan). Businesses or other structures (cooperative, social and solidarity enterprise, job placement firm, simplified joint stock company, etc.) cannot apply for this call for projects.

Associations must:

- Apply for one or more of the following: sustainable agriculture, anti-waste and/or nutrition education,
- Present a specific project within the framework of the above-mentioned themes,
- Develop projects located in one of the integrated countries of the Carrefour Group, outside France. These countries are: Argentina, Belgium, Brazil, Spain, Italy, Poland, Romania and Taiwan.

SECTION IV. PARTICIPATION PROCEDURES AND SELECTION PROCESS

The application for the call for proposals shall take place from 17 October 2022 until 13 November 2022 at twenty-three hours fifty-nine French time (Paris), in accordance with the timetable below (see SECTION VI PROVISIONAL SCHEDULE).

The Association sends an application form in Excel form only from 17 October 2022, and until 13 November 2022 at twenty-three hours fifty nine, French time (Paris), by filling in the form available on the following link: <https://bit.ly/3CutO1n>.

All questions on the application form must be answered in order for the application to be considered.

An association already supported in the last five years (2021, 2020, 2019, 2018 and 2017) cannot repropose a project during this call for proposals. The purpose of this measure is to allow several separate structures to benefit from financial support.

The applications from the questionnaire will be submitted to a screening panel made up of members of the Carrefour Foundation. The composition of the jury is at the discretion of the issuers of the call for proposals and may change. The jury will be composed only of persons who have read the rules, who are competent to judge and who have no ties or duties (voluntary or remunerated) in the associations, which could affect their judgement.

At the end of this screening, 3 applications per country will be selected. Pre-selected associations will be submitted to a final jury composed of several fixed members: Director of the Carrefour Foundation, Head of Communication of the Carrefour Foundation, and Head of Mission of the Carrefour Foundation, representatives of the Carrefour group from each integrated country. Potential members may be involved: Carrefour employees. The composition of the jury is at the discretion of the issuer of the call for proposals and may change. The jury will be made up of people who have read the rules, who are internal to the Carrefour Group and who are competent to judge.

The selection criteria will be:

- The sustainability of the project (one-off or event projects will not be considered for this Call for Projects);
- The direct impact of the project (number of persons affected or response to a need not considered in the territory concerned);
- The economic rationality of the project
- The answer to an actual requirement identified on the ground
- The involvement of several stakeholders in the project (local authorities, students, volunteers, etc.)
- Consideration of environmental and social criteria;

The 8 associations awarded prizes by the jury will be awarded a grant of €30,000 per association. Winners will be informed of the results by 12 December 2022.

In the event of a tie between 2 or more applications, the members of the Carrefour Foundation call for proposals jury will vote by a majority of those present to select the winner. In the event of a split, the Director of the Foundation shall have the casting vote.

The grants resulting from the various prizes mentioned above are solely and totally intended for the winning association and do not include in any case direct or indirect remuneration of an employee of the Carrefour Foundation. The grant will be paid directly by the Carrefour Foundation to the association as part of the signing of an agreement between the Carrefour Foundation and the association. This can be requested in advance by e-mail from: fondation_carrefour@carrefour.com. The terms and conditions of payment shall be set out in the agreement.

In order to do this, the winning associations will have to provide the following documents, if necessary and when informed:

1	IBAN or bank account details document signed by the bank	<input type="checkbox"/>
2	The organization's estimated budget for the current year	<input type="checkbox"/>
3	The last two financial statements	<input type="checkbox"/>
4	The statutes of the organization	<input type="checkbox"/>
5	Composition of the Bureau and the Board of Directors	<input type="checkbox"/>
6	Official documents attesting to its creation and official existence in the country (registration number at the prefecture or in the official journal)	<input type="checkbox"/>
7	Number of national identification	<input type="checkbox"/>
8	The minutes of the last two board of directors meeting	<input type="checkbox"/>
9	Completion of the entry questionnaire by the person legally responsible for the structure (to be sent by the Foundation beforehand)	<input type="checkbox"/>
10	If the project is validated, upon receipt of the funds, the donation receipt	<input type="checkbox"/>

The eligibility rules for the Carrefour Foundation call for projects and these rules may therefore be amended, deleted or added in accordance with the applicable procedures and legal provisions.

If an association applies for, wins and does not fulfil the above conditions or is not able to sign the agreement, the sum will be redistributed according to a quota to the remaining winning associations, to the next non-selected association, or according to other arrangements that the Carrefour Foundation reserves the right to take if necessary.

If the application is not accepted, a generic e-mail will be sent to all participating structures before 12 December 2022. The Carrefour Foundation reserves the right not to mention the reasons why a structure is not selected. The refusal of an application shall not be valid for refusal of the quality of the project or the activity in general, except for the most optimal conformity of the project or activity according to the criteria agreed between the members of the jury. However, the Carrefour Foundation reserves the right to provide personalised feedback, if necessary.

SECTION V. COMMUNICATION AND FREEDOMS

1. Communication on the project



Under these rules, the association authorises the Carrefour Foundation, on a non-exclusive basis, free of charge and for the duration of this call for projects, to represent, on the media referred to in the article, and for the sole purpose of the execution of these rules, its logos, charter and any related trademarks. The Carrefour Foundation acknowledges that the use granted to it of the logos and graphic charter does not confer on it any right of ownership and use outside of this call for projects. The winners acknowledge that all rights held or used prior to this call for project remain the exclusive property of each individual. The winning associations of the Carrefour Foundation accept that communication be made on their participation in the call for projects and on the results of the call for projects. To this end, their project can be presented by the Carrefour Foundation on its communication tools. The use of their logo will be permitted. The use of the data, logos, charter and any associated marks will only be made in the context of communications in the spirit of the call for projects.

2. Personal Data

In the context of this call for projects, personal data may be transmitted by associations.

The associations are fully responsible for the personal data they collect and send to the Carrefour Foundation, which they guarantee for this purpose, and thus, the associations declare that they have carried out all the necessary steps in accordance with the rules applicable to the protection of personal data with the natural persons involved on behalf of or affected by their application, including their information, the setting up of the mechanisms for collection of consent or opposition if necessary, so that this personal data can be transmitted and used for the purposes of this call for projects.

The Carrefour Foundation is the recipient of the above personal data.

The personal data will be collected, stored, accessed and studied for the execution of the call for projects (study of applications) and to contact the association.

The legal basis for this processing is the execution of pre-contractual measures (your application) and of any contract that would bind us for the processing for the purpose of examining the association's application and any award of prizes and the associations' consent for the storage of data beyond the duration of the contest in order to communicate with the associations.

The personal data transmitted by the associations will be kept for the duration of the call for projects, including the prize-giving phase and for an additional period of five (5) years for those necessary to safeguard the interests and guarantee the rights of the Carrefour Foundation.

The association will be happy with all the exercising of rights and claims issued by the natural persons whose personal data they have transmitted and guaranteeing La Carrefour Foundation for this purpose. The Carrefour Foundation must provide each association with full cooperation and assistance regarding these requests or claims in order to allow the associations to respond in compliance with the applicable legislation on the Protection of Personal Data.

For all cases mentioned above and all other questions, the association is invited to send an email to the following address: fondation_carrefour@carrefour.com



The communication of specific post-mortem directives and the exercising of the rights shall be carried out by e-mail at fondation_carrefour@carrefour.com or droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com by post to the Delegate for the Protection of Personal Data, 93 avenue de Paris, 91300 Massy, accompanied by any means to establish your identity.

SECTION VI. PROVISIONAL CALENDAR

17 October 2022	Call for projects launched
17 October to 13 November 2022 at 23:59 (Paris, France time)	Receipt of applications
14 November 2022 to 9 December 2022	Selection of 8 winners
12 December 2022	Official communication

The Carrefour Foundation reserves the right to modify the provisional schedule above without any compensation or recourse.

SECTION VII. PRIZE

Only eight (8) associations may be declared "Winners" of the following prizes:

- Funding of €30,000 per association (1 association per country).
- Follow-up and assistance in the implementation of the project according to the objectives of the means determined by both parties over the period of the signed Agreement, if any

It is stated that the description of these prizes is restrictive and that no other application or benefit may be requested by the Laureates. The award of prizes shall not be a guarantee of the success of the project or activity nor shall it remove any risk from the project or activity.



REGLEMENT OPROEP VAN DE CARREFOUR-STICHTING

Together for the food transition 2022

ARTIKEL I. INLEIDING

De Carrefour-stichting (Fondation Carrefour), met maatschappelijke zetel in Frankrijk, te Massy – 93, avenue de Paris, vertegenwoordigd door mevrouw Carine Kraus, rechtsgeldig bevoegd voor onderhavige functie, nodigt u uit om gratis deel te nemen aan de oproep die zij organiseert.

De oproep rond "Together for the food transition" heeft als doel 8 verenigingen te belonen: 1 in elk geïntegreerd land in de Carrefour-groep (met uitzondering van Frankrijk). Deze landen zijn: Argentinië, België, Brazilië, Spanje, Italië, Polen, Roemenië en Taiwan. De verenigingen moeten projecten dragen die van algemeen belangrijk in een of meer van de volgende velden:

- Duurzame landbouw: dit houdt elk project of elke activiteit in die leidt tot de ontwikkeling van kennis en kunde die gericht is op landbouw op mensenmaat, verbonden met de grond, grondstofbesparing en middelen voor productie met lage koolstofuitstoot.
- Bestrijding van verspilling: dit houdt elk project of elke activiteit in die strijdt tegen verspilling, die erop gericht is overmatig gebruik van diverse producten te beëindigen, met name op het vlak van voeding.
- Opvoeding rond voeding: dit houdt elk project of elke activiteit in die bijdraagt tot het verwerven van voedselgewoonten die goed zijn voor de gezondheid en voor het milieu. De doelgroep die de belangrijkste rol speelt, is de meest kwetsbare bevolkingsgroep, zoals kinderen of personen in moeilijke omstandigheden.
- Elk project ten gunste van kwetsbare, geïsoleerde doelgroepen of groepen in moeilijkheden in een van bovenstaand vermelde thema's.

De oproep van de Carrefour-stichting is gericht aan allerlei verenigingen, zoals gedefinieerd in de wet van het betrokken land. De vereniging moet fondsen kunnen ontvangen vanwege een Franse bedrijfsstichting.

ARTIKEL II. Voorwerp

Onderhavig reglement is bedoeld om de bepalingen en voorwaarden voor de oproep te definiëren en de regels te bepalen die van toepassing zijn op alle kandidaten (hierna de "vereniging(en)" genoemd).

De algemene voorwaarden van het reglement kunnen op elk moment gewijzigd worden door de Carrefour-stichting, die de verenigingen daarover moet inlichten, met dien verstande dat indien een wijziging die wordt aangebracht nadat de oproep is afgesloten en voordat de prijzen worden uitgereikt, enkel de geselecteerde verenigingen zullen ingelicht worden over de wijziging die door de Carrefour-stichting werd aangebracht.

ARTIKEL III. SELECTIEVOORWAARDEN VOOR DE VERENIGINGEN

De deelname aan deze oproep moet passen in het kader van de gewoonlijke activiteiten van de vereniging of een aanvulling vormen op de missies van algemeen belang. De oproep van de Carrefour-stichting houdt voor een vereniging in dat zij een project van algemeen belang in het kader van de thema's van duurzame landbouw, bestrijding van verspilling en opvoeding rond voeding voorstellen.

De oproep van de Carrefour-stichting houdt voor de vereniging in dat ze een kandidatuur moeten indienen die beantwoordt aan onderhavig reglement. De overhandigde prijs (financiële dotatie, zie Artikel VII. PRIJS) is enkel bestemd voor de verenigingen die premies ontvangen.

De medewerkers van de Carrefour-stichting mogen vrijwilligers of lid zijn van de vereniging die zich voor de oproep van de Carrefour-stichting aanbiedt, maar mogen in geen geval een vergoeding of verloning in verband met dit verenigingsengagement ontvangen.

Het kandidatendossier is online beschikbaar op de website van de Carrefour-stichting via deze koppeling: <https://bit.ly/3CutO1n> en moet ingevuld verstuurd worden naar het algemene e-mailadres van de Carrefour-stichting: fondation.carrefour@carrefour.com met in de onderwerpregel: Candidature Appel à projets Together for the food transition 2022 + naam van uw structuur.

De oproep is uitsluitend gericht aan de verenigingen die onderworpen zijn aan de wetgeving van het betrokken land (Argentinië, Brazilië, Italië, België, Spanje, Polen, Roemenië of Taiwan). Bedrijven of andere structuren (coöperatieven, maatschappelijke en solidariteitsbedrijven, inclusiebedrijven, nv's...) mogen zich niet kandidaat stellen voor deze oproep.

De verenigingen moeten:

- Zich kandidaat stellen op een of meerdere thema's, nl.: duurzame landbouw, bestrijding van verspilling en/of opvoeding rond voeding,
- Een welbepaald project voorstellen dat binnen voornoemde thema's past,
- Plaatselijke projecten ontwikkelen in een van de geïntegreerde landen van de Carrefour-groep, met uitzondering van Frankrijk. Deze landen zijn: Argentinië, België, Brazilië, Spanje, Italië, Polen, Roemenië en Taiwan.

ARTIKEL IV. DEELNAMEMODALITEITEN EN VERLOOP VAN DE SELECTIE

De kandidatuur voor de oproep vindt plaats op 17 oktober 2022, en loopt tot 13 november 2022, 23.59 uur Franse tijd (Parijs), volgens onderstaande kalender (zie Artikel VI RAMING KALENDER).

De vereniging verstuurt vanaf 17 oktober 2022 en tot 13 november 2022 om 23.59 uur Franse tijd (Parijs) een kandidaturendossier, enkel in de vorm van een Excel-formulier, door het formulier in onderstaande koppeling in te vullen: <https://bit.ly/3CutO1n>.

Alle vragen in het formulier moeten verplicht ingevuld zijn voordat de kandidatuur in aanmerking kan worden genomen.

Een vereniging die in de voorbije vijf jaren (2021, 2020, 2019, 2018 en 2017) reeds steun ontving, mag zich niet opnieuw aanbieden voor deze oproep. Het belang van deze maatregel bestaat erin dat meerdere afzonderlijke structuren kunnen genieten van financiële steun.

De dossiers uit de vragenlijst zullen ter preselectie voorgelegd worden aan een jury, bestaande uit leden van de Carrefour-stichting. De samenstelling van de jury gebeurt naar eigen goeddunken van de organisatoren van de oproep en kan gewijzigd worden. De jury zal uitsluitend bestaan uit personen die het reglement kennen, bevoegd zijn om te oordelen en die geen link of functie (vrijwillig of vergoed) hebben in de verenigingen, waardoor hun oordeel zou kunnen beïnvloed worden.

Op het einde van deze preselectie zullen per land 3 dossiers worden geselecteerd. De voorgeselecteerde verenigingen zullen voorgelegd worden aan een eindjury, die uit verschillende vaste leden bestaat: Directrice van de Carrefour-stichting, Communicatiehoofd van de Carrefour-stichting en Missiehoofd van de Carrefour-stichting, die de Carrefour-groep in elk geïntegreerd land vertegenwoordigen. Er kunnen potentiële leden gevraagd worden om hun bijdrage: werknemers van Carrefour. De samenstelling van de jury gebeurt naar eigen goeddunken van de organisator van de oproep en kan gewijzigd worden. De jury zal uitsluitend bestaan uit personen die het reglement kennen, tot de interne structuur van de Carrefour-groep behoren en bevoegd zijn om te oordelen.

De selectiecriteria zullen er als volgt uitzien:

- De duurzaamheid van het project (tijdsgebonden projecten of evenementen worden voor deze Oproep niet in aanmerking);
- De rechtstreekse impact van het project (aantal personen dat bereikt wordt of het inspelen op een behoefte die in het betrokken grondgebied niet wordt vervuld);
- De economische rationaliteit van het project
- De reactie op een reële behoefte die op het terrein werd vastgesteld
- De betrokkenheid van meerdere actoren in het project (territoriale collectiviteiten, studenten, vrijwilligers...)
- De mate waarin rekening wordt gehouden met maatschappelijke en milieucriteria;

De 8 verenigingen die een premie ontvangen van de jury zullen een dotatie van € 30.000 per vereniging ontvangen. De laureaten zullen vóór 12 december 2022 op de hoogte worden gebracht van de resultaten.

Indien er voor 2 of meerdere dossiers een ex aequo in stemmen ontstaat, dan zal de jury van de oproep van de Carrefour-stichting een stemming met meerderheid van stemmen houden om het winnende project te bepalen. Bij gelijk aantal stemmen is de stem van de Directrice van de Stichting doorslaggevend.

De dotaties uit de verschillende voornoemde prijzen zijn uitsluitend en volledig bestemd voor de winnende vereniging en omvat in geen geval een rechtstreekse of onrechtstreekse verloning voor een medewerker van de Carrefour-stichting. De dotatie zal rechtstreeks door de Carrefour-stichting aan de vereniging betaald worden in het kader van de ondertekening van een overeenkomst tussen de Carrefour-stichting en die vereniging. Deze laatste kan vooraf via e-mail gevraagd worden via het volgende e-mailadres: fondation_carrefour@carrefour.com. De betalingsmodaliteiten zullen in de overeenkomst beschreven worden.

Hiertoe zullen de winnende verenigingen in voorkomend geval en wanneer zij hierover ingelicht worden, de volgende stukken moeten voorleggen:

1	IBAN of document bankgegevens ondertekend door bank	<input type="checkbox"/>
2	Het geraamde budget van de organisatie voor het lopende jaar	<input type="checkbox"/>
3	De laatste twee financiële afschriften	<input type="checkbox"/>
4	De statuten van de organisatie	<input type="checkbox"/>
5	Samenstelling van het bureau en de raad van bestuur	<input type="checkbox"/>
6	Officiële documenten die de oprichting en het officiële bestaan in het land bewijzen (registratienummer in de prefectuur of in het staatsblad)	<input type="checkbox"/>
7	Nationaal identificatienummer	<input type="checkbox"/>
8	Het verslag van de laatste twee vergaderingen van de raad van bestuur	<input type="checkbox"/>
9	Volledig ingevulde vragenlijst door de persoon die wettelijk verantwoordelijk is voor de structuur (vooraf verstuurd door de Stichting)	<input type="checkbox"/>
10	Indien het project gevalideerd is, bij ontvangst van het geld, ontvangstbewijs van de donatie	<input type="checkbox"/>

De selectievoorwaarden voor de oproep van de Carrefour-stichting en onderhavig reglement kunnen het voorwerp uitmaken van wijzigingen, schrapping, toevoegingen, rekening houdend met de procedures en wettelijke bepalingen die van toepassing zijn.

Indien een vereniging zich kandidaat stelt, wint en bovenstaande voorwaarden niet vervult of indien zij niet in staat is de overeenkomst te ondertekenen, zal het bedrag herverdeeld worden volgens een verdeelsleutel over de resterende winnende verenigingen, de volgende niet-gekozen vereniging of volgens andere modaliteiten die de Carrefour-stichting zich voorbehoudt in voorkomend geval toe te passen.

Indien de kandidatuur niet werd weerhouden, wordt een algemeen e-mailbericht verstuurd naar alle deelnemende structuren, en dit vóór 12 december 2022. De Carrefour-stichting behoudt zich het recht voor geen redenen te vermelden waarom een structuur niet werd gekozen. Het weigeren van een kandidatuur houdt geen verwerping van de kwaliteit van het project of de activiteit in het algemeen in, maar betekent eerder dat het project of de activiteit niet optimaal conform is met de criteria die de leden van de jury zijn overeengekomen. De Carrefour-stichting behoudt zich evenwel het recht voor om in voorkomend geval een gepersonaliseerde feedback te geven.

ARTIKEL V. COMMUNICATIE EN VRIJHEDEN

3. Communicatie over het project

In het kader van onderhavig reglement geeft de vereniging de Carrefour-stichting toestemming om niet-exclusief, gratis en voor de duur van onderhavig oproep op de in het artikel bedoelde dragers en uitsluitend voor de uitvoering van onderhavig reglement haar logo's, charter en eventuele bijhorende merktekens weer te geven. De Carrefour-stichting erkent dat het gebruik van de logo's en het grafische charter dat haar werd toegekend, haar geen enkel eigendoms- en gebruiksrecht toekent buiten het kader van onderhavig document. De laureaten erkennen dat alle rechten die zij voorafgaand aan onderhavig document bezitten of exploiteren, voor elk de exclusieve eigendom blijven. De verenigingen die prijzen winnen van de Carrefour-stichting aanvaarden dat er over hun deelname aan de oproep en over de resultaten ervan zal worden gecommuniceerd. Hiertoe kan hun project door de Carrefour-stichting worden voorgesteld op haar communicatiekanalen. Het gebruik van hun logo zal worden toegestaan. Het gebruik van de gegevens, logo's, charter en eventuele bijhorende merktekens zal enkel gebeuren in het kader van communicatie die verband houdt met de oproep.

4. Persoonsgegevens

In het kader van onderhavige oproep kunnen persoonsgegevens door de verenigingen worden overgemaakt.

De verenigingen zijn geheel verantwoordelijk voor de persoonsgegevens die zij verzamelen en doorsturen naar de Carrefour-stichting en die zij in dit verband garanderen. Bijgevolg verklaren de verenigingen dat ze alle nodige stappen hebben ondernomen omtrent de naleving van de toepasselijke reglementering in het kader van de bescherming van persoonsgegevens bij de natuurlijke personen die optreden voor hun rekening of betrokken zijn bij hun kandidatuur, met inbegrip van hun informatie, de toepassing van mechanismen voor het verkrijgen van toestemming of verzet indien nodig, zodat deze persoonsgegevens mogen doorgestuurd en gebruikt worden voor de toepassing van onderhavig document.

De Carrefour-stichting is de ontvangen van voornoemde persoonsgegevens.

De persoonsgegevens zullen verzameld, bewaard, geraadpleegd en bestudeerd worden voor het verloop van de oproep (bestudering van de dossiers) en om contact op te nemen met de vereniging.

De wettelijke basis voor deze verwerking is de uitvoering van precontractuele maatregelen (uw kandidatuur) en van de overeenkomst die ons in voorkomend geval met elkaar zou verbinden voor de verwerkingen bedoeld voor de bestudering van de kandidatuur van de vereniging en de eventuele toekenning van de prijzen en de toestemming van de verenigingen voor de bewaring van de gegevens na de duurtijd van de wedstrijd, om met de verenigingen te kunnen communiceren.

De persoonsgegevens die door de verenigingen verstuurd worden, zullen voor de duur van de oproep bewaard worden, met inbegrip van de fase van uitreiking van de prijzen en gedurende een aanvullende periode van 5 jaar voor de gegevens die nodig zijn voor het beschermen van de belangen en het waarborgen van de rechten van de Carrefour-stichting.

De vereniging zal zelf de uitoefening van alle rechten en klachten die worden geuit door natuurlijke personen van wie zij persoonsgegevens heeft doorgestuurd, afhandelen en stelt de Carrefour-stichting in dit verband vrij. De Carrefour-stichting moet in het kader van deze verzoeken of klachten aan elke vereniging haar volle medewerking en bijstand verlenen, zodat de verenigingen er volgens de regels van de Toepasselijke Wetgeving op Gegevensbescherming op kunnen reageren.

Voor alle voornoemde gevallen en eventuele andere vragen, wordt de vereniging uitgenodigd een e-mailbericht te sturen naar het volgende adres: fondation_carrefour@carrefour.com

De communicatie van specifieke most-mortem richtlijnen en de uitoefening van rechten verloopt via e-mail op het adres fondation_carrefour@carrefour.com of droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com via brievenpost naar de Afgevaardigde voor gegevensbescherming op het adres 93 avenue de Paris, 91300 Massy, samen met een middel dat uw identiteit kan bevestigen.

ARTIKEL VI. RAMING KALENDER

17 oktober 2022	Lancering van de oproep
17 oktober tot 13 november 2022 om 23.59 uur (Franse tijd, Parijs)	Ontvangst van kandidaturen
14 november 2022 tot 9 december 2022	Selectie van de 8 laureaten
12 december 2022	Officiële mededeling



De Carrefour-stichting behoudt zich het recht voor de voorlopige kalender hierboven te wijzigen, zonder dat een schadevergoeding of een of ander rechtsmiddel van toepassing kan zijn.

Artikel VII. PRIJZEN

Er kunnen slechts acht (8) verenigingen als "laureaten" worden uitgeroepen voor de volgende prijzen:

- Financiële dotatie van € 30.000 per vereniging (1 vereniging per land).
- Opvolging en bijstand voor de uitvoering van het project volgens de doelstellingen van middelen, bepaald door beide partijen voor de duur van de in voorkomend geval ondertekende Overeenkomst.

Ter verduidelijking: de beschrijving van deze prijzen is beperkt en er kan geen enkel ander verzoek of voordeel door de laureaten worden aangevraagd. De toekenning van de prijzen kan geen garantie inhouden voor het welslagen van het project of de activiteit of elk risico omtrent het project of activiteit wegnemen.

REGOLAMENTO DEL BANDO PER PRESENTARE PROGETTI DELLA FONDAZIONE CARREFOUR Together for the food transition 2022

ARTICOLO I. PREMESSA

La Fondazione Carrefour, con sede a Massy, Francia, 93 Avenue de Paris, rappresentata da Carine Kraus, debitamente autorizzata ai fini del presente documento, vi invita a partecipare gratuitamente al Bando per presentare progetti che sta organizzando.

Il Bando "Together for the food transition" si propone di premiare 8 associazioni: 1 in ogni paese integrato del Gruppo Carrefour (tranne la Francia). I paesi sono: Argentina, Belgio, Brasile, Spagna, Italia, Polonia, Romania e Taiwan. Le associazioni devono realizzare progetti di interesse generale in uno o più dei seguenti ambiti:

- Agricoltura sostenibile: qualsiasi progetto o attività che consenta di sviluppare un know-how finalizzato a un'agricoltura a misura d'uomo, legata al suolo, economica in termini di risorse e mezzi di produzione e a basse emissioni di carbonio.
- Lotta agli sprechi: qualsiasi progetto o attività legati alla lotta contro gli sprechi, che tende a porre fine all'uso abusivo di vari prodotti, in particolare alimentari.
- Educazione alimentare: qualsiasi progetto o attività che contribuisca all'acquisizione di buone abitudini alimentari per la salute e l'ambiente. Si rivolge in particolare ai gruppi più sensibili, come i bambini o le persone in situazioni precarie.
- Qualsiasi progetto a favore di persone vulnerabili, isolate o svantaggiate su uno dei temi sopra citati.

Il bando della Fondazione Carrefour è aperto a tutte le associazioni come definite dalla legge del paese interessato. L'associazione deve essere in grado di ricevere fondi da una fondazione aziendale francese.

ARTICOLO II. OGGETTO

Il presente regolamento ha lo scopo di definire i termini e le condizioni del Bando per presentare progetti e di stabilire le regole applicabili a tutti i candidati (di seguito, la/le associazione/i).

I termini e le condizioni del regolamento potranno essere modificati in qualsiasi momento dalla Fondazione Carrefour, che dovrà informarne le associazioni, fermo restando che se la modifica avviene dopo la chiusura del bando e prima dell'assegnazione dei premi, solo le associazioni selezionate saranno informate della modifica apportata dalla Fondazione Carrefour.

ARTICOLO III. AMMISSIBILITÀ DELLE ASSOCIAZIONI



La partecipazione a questo bando deve rientrare nelle attività abituali dell'associazione o essere complementare a missioni di interesse generale. Il bando della Fondazione Carrefour prevede che un'associazione presenti un progetto di interesse generale sui temi dell'agricoltura sostenibile, della lotta agli sprechi e dell'educazione alimentare.

Il bando della Fondazione Carrefour consiste nella presentazione di un dossier di candidatura conformemente al presente regolamento. Il premio assegnato (dotazione finanziaria, vedi ARTICOLO VII. PREMIO) è destinato esclusivamente alle associazioni vincitrici.

I dipendenti della Fondazione Carrefour possono essere volontari o membri dell'associazione che si candida al bando della Fondazione Carrefour, ma non devono in nessun caso ricevere alcuna gratifica o compenso per questo impegno associativo.

Il dossier di candidatura è disponibile online sul sito della Fondazione Carrefour tramite questo link: <https://bit.ly/3CutO1n> da rinviare una volta compilato, all'indirizzo email generale della Fondazione Carrefour: fondation_carrefour@carrefour.com con il seguente oggetto: Candidatura Bando Together for the food transition 2022 + nome della vostra struttura

Il Bando è rivolto esclusivamente alle associazioni soggette alla legislazione del paese interessato (Argentina, Brasile, Italia, Belgio, Spagna, Polonia, Romania o Taiwan). Le società o qualsiasi altra struttura (cooperativa, impresa sociale e solidale, impresa di avviamento al lavoro, SAS...) non possono candidarsi a questo bando.

Le associazioni dovranno:

- Candidarsi su uno o più dei seguenti temi: agricoltura sostenibile, lotta agli sprechi e/o educazione alimentare;
- Presentare un progetto specifico che rientri nell'ambito dei temi sopra citati;
- Sviluppare progetti situati in uno dei paesi integrati del Gruppo Carrefour, esclusa la Francia. I paesi sono: Argentina, Belgio, Brasile, Spagna, Italia, Polonia, Romania e Taiwan.

ARTICOLO IV. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE E PROCESSO DI SELEZIONE

La candidatura al bando dovrà essere presentata dal 17 ottobre 2022 al 13 novembre 2022 alle 23.59 ora francese (Parigi), secondo il calendario riportato di seguito (cfr. ARTICOLO VI CALENDARIO PREVISIONALE).

L'Associazione dovrà inviare un dossier di candidatura sotto forma di modulo excel solo a partire dal 17 ottobre 2022 fino al 13 novembre 2022 alle 23.59 ora francese (Parigi), compilando il modulo disponibile al seguente link <https://bit.ly/3CutO1n>.

Per essere presi in considerazione è obbligatorio rispondere a tutte le domande del modulo.

Un'associazione che ha già ricevuto un sostegno negli ultimi cinque anni (2021, 2020, 2019, 2018 e 2017) non può ripresentare un progetto in questo bando. Il vantaggio di questa misura è che consente a diverse strutture di ricevere un sostegno finanziario.

Le candidature risultanti dal questionario saranno sottoposte a una preselezione di una giuria composta da membri della Fondazione Carrefour. La composizione della giuria è a discrezione degli emittenti del bando e può variare. La giuria sarà composta esclusivamente da persone che hanno preso conoscenza del regolamento, competenti per giudicare e senza alcun legame o funzione (a titolo gratuito o di compenso) nelle associazioni, che potrebbe influenzare il loro giudizio.

Al termine di questo processo di preselezione, saranno selezionate 3 candidature per paese. Le associazioni selezionate saranno sottoposte a una giuria finale composta da diversi membri fissi: Direttrice della Fondazione Carrefour, Responsabile della Comunicazione della Fondazione Carrefour e Responsabile del Progetto Fondazione Carrefour, rappresentanti del Gruppo Carrefour di ciascun paese integrato. Possono essere coinvolti potenziali membri: i dipendenti di Carrefour. La composizione della giuria è a discrezione dell'emittente del bando e può variare. La giuria sarà composta solo da persone a conoscenza del regolamento, interne al Gruppo Carrefour e competenti per giudicare.

I criteri di selezione saranno i seguenti:

- La continuità del progetto (progetti una tantum o basati su eventi non saranno presi in considerazione per questo bando);
- L'impatto diretto del progetto (numero di persone interessate o risposta a un bisogno non soddisfatto sul territorio interessato);
- La razionalità economica del progetto;
- La risposta a un bisogno reale individuato a livello locale;
- Il coinvolgimento di diversi attori nel progetto (enti locali, studenti, volontari...);
- La considerazione di criteri ambientali e sociali.

Le 8 associazioni selezionate dalla giuria riceveranno una sovvenzione di 30.000 euro per associazione. I vincitori saranno informati dei risultati entro il 12 dicembre 2022.

In caso di parità di voti tra due o più dossier, i membri della giuria del bando della Fondazione Carrefour voteranno a maggioranza dei presenti per decretare il vincitore. In caso di parità, prevale il voto della Direttrice della Fondazione.

Le dotazioni derivanti dai vari premi sopra citati sono esclusivamente e interamente destinate all'associazione vincitrice e non prevedono in nessun caso il compenso diretto o indiretto di un dipendente della Fondazione Carrefour. La dotazione sarà versata direttamente dalla Fondazione Carrefour all'associazione nel quadro della firma di un accordo tra la Fondazione Carrefour e l'associazione. Quest'ultimo può essere richiesto in anticipo via e-mail al seguente indirizzo fondation_carrefour@carrefour.com. Le modalità di pagamento saranno specificate nel contratto.

A tal fine, le associazioni vincitrici devono fornire i seguenti documenti, se del caso e quando ne vengono informate:

1	IBAN o documento di coordinate bancarie firmato dalla banca	<input type="checkbox"/>
2	Il bilancio previsionale dell'organizzazione per l'anno in corso	<input type="checkbox"/>
3	Gli ultimi due bilanci	<input type="checkbox"/>
4	Lo statuto dell'organizzazione	<input type="checkbox"/>
5	Composizione dell'Ufficio di presidenza e del Consiglio di amministrazione	<input type="checkbox"/>
6	Documenti ufficiali che attestino la creazione e l'esistenza ufficiale nel paese (numero di registrazione presso la prefettura o nella gazzetta ufficiale)	<input type="checkbox"/>
7	Numero identificativo nazionale	<input type="checkbox"/>
8	I verbali delle ultime due riunioni del Consiglio di amministrazione	<input type="checkbox"/>
9	Compilazione del questionario di ingresso da parte della persona legalmente responsabile della struttura (da inviare preventivamente da parte della Fondazione)	<input type="checkbox"/>
10	Se il progetto viene convalidato, al momento della ricezione dei fondi, la ricevuta di donazione	<input type="checkbox"/>

Le regole di ammissibilità al bando della Fondazione Carrefour e il presente regolamento possono pertanto essere soggetti a modifiche, cancellazioni o integrazioni in conformità alle procedure e alle disposizioni di legge applicabili.

Se un'associazione si candida, vince e non soddisfa le condizioni di cui sopra o non è in grado di firmare l'accordo, la somma sarà ridistribuita secondo una quota alle restanti associazioni vincitrici, alla successiva associazione non vincitrice, o secondo altre modalità che la Fondazione Carrefour si riserva di adottare se necessario.

Se la candidatura non viene accettata, verrà inviata un'email generale a tutte le organizzazioni partecipanti entro il 12 dicembre 2022. La Fondazione Carrefour si riserva il diritto di non menzionare i motivi per cui una struttura non è stata selezionata. Il rifiuto di una candidatura non implica una bocciatura della qualità del progetto o dell'attività in generale, ma piuttosto della massima conformità del progetto o dell'attività rispetto ai criteri concordati dai membri della

giuria. Tuttavia, la Fondazione Carrefour si riserva il diritto di inviare un riscontro personalizzato, se necessario.

ARTICOLO V. COMUNICAZIONE E LIBERTÀ

5. Comunicazione sul progetto

Nell'ambito del presente regolamento, l'associazione autorizza la Fondazione Carrefour, in via non esclusiva, a titolo gratuito e per tutta la durata del presente bando, a rappresentare, sui mezzi di comunicazione previsti all'articolo e ai soli fini dell'esecuzione del presente regolamento, i propri loghi, lo statuto e gli eventuali marchi correlati. La Fondazione Carrefour riconosce che l'uso ad essa concesso dei loghi e della grafica non le conferisce alcun diritto di proprietà o di utilizzo al di fuori del presente documento. I vincitori riconoscono che tutti i diritti detenuti o sfruttati prima del presente rimangono di proprietà esclusiva di ciascuno. Le associazioni vincitrici dei premi della Fondazione Carrefour accettano che venga fatta una comunicazione sulla loro partecipazione al bando e sui risultati del bando. A tal fine, il loro progetto potrà essere presentato dalla Fondazione Carrefour sui suoi strumenti di comunicazione. È consentito l'uso del loro logo. L'uso dei dati, dei loghi, della grafica di qualsiasi marchio correlato sarà utilizzato solo nel contesto di comunicazioni nello spirito del bando per i progetti.

6. Dati personali

Nell'ambito del presente bando, le associazioni possono trasmettere dati personali.

Le associazioni sono interamente responsabili dei dati personali che raccolgono e trasmettono alla Fondazione Carrefour, di cui si fanno garanti a tal fine. Le associazioni dichiarano pertanto di aver preso tutte le misure necessarie, nel rispetto delle norme applicabili alla protezione dei dati personali, con le persone fisiche che lavorano per loro conto o che sono interessate dalla loro candidatura, compresa l'informazione e l'istituzione di meccanismi per ottenere il loro consenso o per opporsi, se necessario, affinché questi dati personali possano essere trasmessi e utilizzati in applicazione del presente documento.

La Fondazione Carrefour è il destinatario dei dati personali di cui sopra.

I dati personali saranno raccolti, conservati, consultati e studiati ai fini del bando (studio delle candidature) e per contattare l'associazione.

La base giuridica di questo trattamento è l'esecuzione di misure precontrattuali (la vostra candidatura) e del contratto che ci vincolerebbe, se applicabile, per il trattamento ai fini dell'esame della candidatura dell'associazione e dell'eventuale assegnazione dei premi, e il consenso delle associazioni per la conservazione dei dati oltre la durata del concorso al fine di comunicare con le associazioni.

I dati personali trasmessi dalle associazioni saranno conservati per tutta la durata del bando, compresa la fase di consegna del premio e per ulteriori cinque (5) anni per quelli necessari a tutelare gli interessi e garantire i diritti della Fondazione Carrefour

L'associazione è responsabile di tutti gli esercizi dei diritti e delle pretese delle persone fisiche di cui ha trasmesso i dati personali e garantisce a tal fine la Fondazione Carrefour. La Fondazione Carrefour deve fornire a ciascuna associazione piena collaborazione e assistenza in merito a tali richieste o reclami, al fine di consentire alle associazioni di rispondere in conformità con la legislazione applicabile in materia di protezione dei dati personali

Per tutti i casi di cui sopra e per qualsiasi altra domanda, l'associazione è invitata a inviare un'email al seguente indirizzo fondation_carrefour@carrefour.com

La comunicazione di specifiche direttive post mortem e l'esercizio dei diritti possono essere effettuati via e-mail a fondazione_carrefour@carrefour.com o droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com per posta al Responsabile della protezione dei dati personali, all'indirizzo 93 avenue de Paris, 91300 Massy, accompagnata da un qualsiasi documento identificativo.

ARTICOLO VI. CALENDARIO PREVISIONALE

17 ottobre 2022	Lancio del Bando
dal 17 ottobre al 13 novembre 2022 alle 23:59 (ora di Parigi, Francia)	Ricezione delle candidature
Dal 14 novembre 2022 al 9 dicembre 2022	Selezione degli 8 vincitori
12 dicembre 2022	Comunicazione ufficiale

La Fondazione Carrefour si riserva il diritto di modificare il calendario previsionale di cui sopra senza alcun risarcimento o ricorso di alcun tipo.

ARTICOLO VII. PREMIO

Solo otto (8) associazioni potranno essere dichiarate "vincitrici" dei seguenti premi:

- Dotazione finanziaria di 30.000 euro per associazione (1 associazione per paese).
- Monitoraggio e assistenza nell'attuazione del progetto secondo gli obiettivi stabiliti dalle due parti per tutta la durata dell'accordo sottoscritto, se applicabile

Si precisa che la descrizione di questi premi è restrittiva e che nessun'altra richiesta o beneficio può essere richiesto dai Vincitori. L'assegnazione dei premi non garantisce il successo del progetto o dell'attività e non elimina alcun rischio dal progetto o dall'attività.

REGULAMIN NABORU PROJEKTÓW FUNDACJI CARREFOUR

Together for the food transition 2022

ARTYKUŁ I. PREAMBUŁA

Fundacja Carrefour, której siedziba znajduje się w Massy, we Francji, przy 93 Avenue de Paris, reprezentowana przez Carine Kraus, należycie upoważnioną na potrzeby niniejszego dokumentu, zaprasza do bezpłatnego udziału w organizowanym przez siebie naborze projektów.

W ramach naboru projektów „Together for the food transition” planowane jest nagrodzenie 8 stowarzyszeń: 1 w każdym kraju Grupy Carrefour (z wyłączeniem Francji). Te kraje to: Argentyna, Belgia, Brazylia, Hiszpania, Włochy, Polska, Rumunia i Tajwan. Stowarzyszenia muszą realizować projekty w interesie ogólnym w jednej lub kilku z następujących dziedzin:

- Zrównoważone rolnictwo: wszelkie projekty lub działania umożliwiające rozwój know-how, które zmierza w kierunku rolnictwa na skalę ludzką, związanego z glebą, oszczędnego pod względem zasobów i środków produkcji oraz niskoemisyjnego.
- Anti-waste: wszelkie projekty i działania związane z walką z marnotrawstwem, które zmierzają do zaprzestania nadużywania różnych produktów, zwłaszcza spożywczych.
- Edukacja żywieniowa: wszelkie projekty i działania, które przyczyniają się do wykształcenia nawyków żywieniowych korzystnych dla zdrowia i środowiska. Projekty dotyczyć mają przede wszystkim grup najbardziej wrażliwych, takich jak dzieci lub osoby w niepewnej sytuacji.
- Każdy projekt na rzecz osób słabych, izolowanych lub w niepewnej sytuacji dotyczący jednego z wyżej wymienionych tematów.

Nabór projektów Fundacji Carrefour jest otwarty dla wszystkich stowarzyszeń określonych jako takie w prawie danego kraju. Stowarzyszenie musi mieć możliwość otrzymania środków od francuskiej fundacji korporacyjnej.

ARTYKUŁ II. PRZEDMIOT

Przedmiotem niniejszego regulaminu jest określenie zasad i warunków naboru projektów oraz ustalenie zasad obowiązujących wszystkich kandydatów (zwanym dalej „stowarzyszeniem/ami”).

Fundacja Carrefour może w każdej chwili zmienić warunki regulaminu, informując o tym stowarzyszenia, przy czym przyjmuje się, że jeśli zmiana nastąpi po zamknięciu naboru projektów, a przed przyznaniem nagród, tylko wybrane stowarzyszenia zostaną poinformowane o zmianie dokonanej przez Fundację Carrefour.

ARTYKUŁ III. KWALIFIKOWALNOŚĆ STOWARZYSZEŃ

Udział w niniejszym naborze projektów powinien stanowić część zwykłej działalności stowarzyszenia lub uzupełniać zadania leżące w interesie ogólnym. Nabór projektów Fundacji Carrefour polega na przedstawieniu przez stowarzyszenie projektu leżącego w interesie ogólnym, w zakresie tematyki zrównoważonego rolnictwa, anti-waste i edukacji żywieniowej.

Nabór projektów Fundacji Carrefour polega na złożeniu wniosku zgodnie z niniejszym regulaminem. Przyznana nagroda (dofinansowanie, zob. ARTYKUŁ VII. NAGRODA) dotyczy wyłącznie nagrodzonych stowarzyszeń.

Pracownicy Fundacji Carrefour mogą być wolontariuszami lub członkami stowarzyszenia ubiegającego się o dofinansowanie projektów przez Fundację Carrefour, ale w żadnym wypadku nie mogą otrzymywać gratyfikacji ani wynagrodzenia za zaangażowanie w działanie stowarzyszenia.

Formularz zgłoszeniowy jest dostępny online na stronie Fundacji Carrefour pod linkiem: <https://bit.ly/3CutO1n>. Należy odesłać go po wypełnieniu na ogólny adres e-mail Fundacji Carrefour: fondation.carrefour@carrefour.com z tematem wiadomości: Wniosek Nabór projektów Together for the food transition 2022 + nazwa Twojej organizacji.

Nabór projektów jest skierowany wyłącznie do stowarzyszeń podlegających ustawodawstwu danego kraju (Argentyna, Brazylia, Włochy, Belgia, Hiszpania, Polska, Rumunia lub Tajwan). Firmy lub jakiegokolwiek inne struktury (spółdzielnia, przedsiębiorstwo społeczne i solidarne, przedsiębiorstwo integracyjne, spółka akcyjna) nie mogą brać udziału w naborze projektów.

Stowarzyszenia powinny:

- złożyć wniosek w odniesieniu do jednego lub kilku z następujących tematów: zrównoważone rolnictwo, anti-waste i/lub edukacja żywieniowa,
- przedstawić konkretny projekt, który mieści się w ramach wyżej wymienionych tematów,
- opracować projekty zlokalizowane w jednym z krajów Grupy Carrefour, oprócz Francji. Te kraje to: Argentyna, Belgia, Brazylia, Hiszpania, Włochy, Polska, Rumunia i Tajwan.

ARTYKUŁ IV. WARUNKI UCZESTNICTWA I PROCES WYBORU

Składanie wniosków w ramach naboru projektów odbywa się od 17 października 2022 r. do 13 listopada 2022 r. do godz. 23.59 czasu francuskiego (Paryż), zgodnie z poniższym harmonogramem (zob. ARTYKUŁ VI HARMONOGRAM WSTĘPNY).

Stowarzyszenie może przestać zgłaszać w formacie excel wyłącznie od 17 października 2022 r. do 13 listopada 2022 r. do godz. 23.59 czasu francuskiego (Paryż), wypełniając formularz dostępny pod następującym linkiem: <https://bit.ly/3CutO1n>.

By zgłoszenie zostało uwzględnione, należy obowiązkowo odpowiedzieć na wszystkie pytania zawarte w formularzu.

Stowarzyszenie, które otrzymało już wsparcie w ostatnich pięciu latach (2021, 2020, 2019, 2018 i 2017) nie może ponownie złożyć projektu w tym naborze. Zaletą tego środka jest to, że umożliwia on otrzymanie wsparcia finansowego kilku różnym strukturom.

Dokumentacje związane z kwestionariuszem zostaną poddane wstępnej selekcji jury złożonego z członków Fundacji Carrefour. Skład jury zależy od organizatorów naboru projektu i może ulec zmianie. W skład jury wejdą wyłącznie osoby, które zapoznały się z regulaminem, są kompetentne do oceny i nie mają żadnych powiązań ani nie pełnią żadnych funkcji (na zasadzie wolontariatu lub płatnych) w stowarzyszeniach, mogących wpłynąć na ich ocenę.

Po zakończeniu procesu wstępnej selekcji zostaną wybrane 3 wnioski z każdego kraju. Wybrane stowarzyszenia zostaną przedstawione finałowemu jury złożonemu z kilku stałych członków: Dyrektor Fundacji Carrefour, Kierownik ds. Komunikacji Fundacji Carrefour oraz Kierownik Projektu Fundacji Carrefour, przedstawiciele Grupy Carrefour z każdego kraju. Możliwe jest zaangażowanie potencjalnych członków, pracowników Carrefour. Skład jury zależy od organizatorów naboru projektu i może ulec zmianie. W skład jury wejdą wyłącznie osoby znające regulamin, będące wewnątrznie związane z Grupą Carrefour i posiadające kompetencje do oceny.

Kryteria wyboru są następujące:

- Trwałość projektu (projekty jednorazowe lub oparte na wydarzeniach nie będą brane pod uwagę w niniejszym naborze);
- Bezpośrednie oddziaływanie projektu (liczba osób, których dotyczy projekt lub odpowiedź na niezaspokojoną potrzebę na danym obszarze);
- Ekonomiczne uzasadnienie projektu;
- Odpowiedź na rzeczywistą potrzebę stwierdzoną w terenie;
- Zaangażowanie kilku podmiotów w projekt (władze lokalne, studenci, wolontariusze...);
- Uwzględnienie kryteriów środowiskowych i społecznych;

8 stowarzyszeń wybranych przez jury otrzyma dofinansowanie w wysokości 30 000 euro na stowarzyszenie. Laureaci zostaną poinformowani o wynikach do 12 grudnia 2022 r.

W przypadku równej liczby głosów dotyczącym dwóch lub więcej zgłoszeń, członkowie jury Fundacji Carrefour będą głosować większością głosów obecnych, by wybrać zwycięzcę. W przypadku równej liczby głosów decyduje głos Dyrektora Fundacji.

Środki pochodzące z nagród wymienionych powyżej są przeznaczone wyłącznie i w całości dla zwycięskiego stowarzyszenia i w żadnym wypadku nie obejmują bezpośredniego lub pośredniego wynagrodzenia pracownika Fundacji Carrefour. Dofinansowanie zostanie wypłacone bezpośrednio przez Fundację Carrefour na rzecz stowarzyszenia na mocy umowy pomiędzy Fundacją Carrefour a stowarzyszeniem. Można wcześniej poprosić o przesłanie umowy drogą elektroniczną pod adresem: fondation_carrefour@carrefour.com. Warunki płatności zostaną określone w umowie.

W tym celu zwycięskie stowarzyszenia muszą dostarczyć następujące dokumenty, w stosownych przypadkach i po otrzymaniu informacji:

1	IBAN lub dokument z danymi o rachunku bankowym podpisany przez bank	<input type="checkbox"/>
2	Szacowany budżet organizacji na bieżący rok	<input type="checkbox"/>
3	Dwa ostatnie sprawozdania finansowe	<input type="checkbox"/>
4	Statut organizacji	<input type="checkbox"/>
5	Skład Biura i Zarządu	<input type="checkbox"/>
6	Dokumenty urzędowe potwierdzające utworzenie i oficjalne istnienie w kraju (numer rejestracyjny w prefekturze lub w dzienniku urzędowym)	<input type="checkbox"/>
7	Krajowy numer identyfikacyjny	<input type="checkbox"/>
8	Protokół z dwóch ostatnich posiedzeń zarządu	<input type="checkbox"/>
9	Wypełnienie kwestionariusza zgłoszeniowego przez osobę prawnie odpowiedzialną za strukturę (przesłanego wcześniej przez Fundację)	<input type="checkbox"/>
10	W przypadku zatwierdzenia projektu, po otrzymaniu środków finansowych, pokwitowanie otrzymania dofinansowania	<input type="checkbox"/>

Zasady kwalifikacji do naboru projektów Fundacji Carrefour, jak również niniejszy regulamin mogą zatem podlegać zmianom, skreśleniom lub uzupełnieniom zgodnie z obowiązującymi procedurami i przepisami prawa.

Jeśli stowarzyszenie złoży wniosek, wygra i nie spełni powyższych warunków lub nie będzie w stanie podpisać umowy, kwota zostanie rozdzielona według udziału na pozostałe zwycięskie stowarzyszenia, na kolejne niewybrane stowarzyszenie lub według innych zasad, które Fundacja Carrefour zastrzega sobie prawo ustalić w razie potrzeby.

Ogólny e-mail zostanie wysłany do wszystkich uczestniczących organizacji przed 12 grudnia 2022 r. w przypadku niewybrania wniosku. Fundacja Carrefour zastrzega sobie prawo do nie podawania przyczyn, dla których dana struktura nie została wybrana. Odrzucenie wniosku nie oznacza odrzucenia jakości projektu lub działania w ogóle, ale najbardziej optymalnej zgodności projektu lub działania z kryteriami uzgodnionymi przez członków jury. Fundacja Carrefour zastrzega sobie prawo do udzielenia indywidualnej odpowiedzi zwrotnej, jeśli zajdzie taka potrzeba.

ARTYKUŁ V. KOMUNIKACJA I SWOBODY

7. Komunikacja dotycząca projektu

W ramach niniejszego regulaminu stowarzyszenie upoważnia Fundację Carrefour, na zasadzie niewyłączności, bezpłatnie i na czas trwania niniejszego naboru projektów, do przedstawiania na nośnikach, o których mowa w artykule, i wyłącznie w celu realizacji regulaminu, jego logo, identyfikacji wizualnej i wszelkich powiązanych znaków towarowych. Fundacja Carrefour przyjmuje do wiadomości, że wykorzystanie logo i identyfikacji wizualnej nie daje jej żadnego prawa własności ani prawa do wykorzystania poza niniejszymi ramami. Zwycięzcy potwierdzają, że wszystkie prawa posiadane lub wykorzystane przed zawarciem umowy pozostają wyłączną własnością każdego z nich. Stowarzyszenia będące laureatami nagród Fundacji Carrefour akceptują fakt przekazania informacji o ich udziale w naborze projektów oraz o wynikach naboru. W tym celu Fundacja Carrefour może prezentować ich projekt na swoich narzędziach komunikacyjnych. Użycie logo stowarzyszeń będzie dozwolone. Wykorzystanie danych, logo, identyfikacji wizualnej i wszelkich powiązanych znaków towarowych będzie miało miejsce wyłącznie w kontekście komunikacji w ramach naboru projektów.

8. Dane osobowe

W ramach niniejszego naboru projektów stowarzyszenia mogą przekazywać dane osobowe.

Stowarzyszenia ponoszą całkowitą odpowiedzialność za dane osobowe, które gromadzą i przekazują Fundacji Carrefour, którą w związku z tym zabezpieczą. Stowarzyszenia oświadczają zatem, że podjęły wszelkie niezbędne kroki zgodnie z przepisami obowiązującymi w zakresie ochrony danych osobowych wobec osób fizycznych działających w ich imieniu lub których dotyczy ich wnioski, w tym poinformowały je i ustanowiły mechanizmy umożliwiające uzyskanie ich zgody lub sprzeciwu, jeśli jest to konieczne, aby dane osobowe mogły być przekazywane i wykorzystywane w odniesieniu do niniejszego dokumentu.

Fundacja Carrefour jest odbiorcą wyżej wskazanych danych osobowych.

Dane osobowe będą gromadzone, przechowywane, sprawdzane i badane w celu przeprowadzenia naboru projektów (rozpatrywanie wniosków) oraz w celu kontaktu ze stowarzyszeniem.

Podstawą prawną przetwarzania jest wykonanie czynności poprzedzających zawarcie umowy (Twoje zgłoszenie) oraz umowy, która by nas wiązała, w związku z przetwarzaniem w celu rozpatrzenia zgłoszenia stowarzyszenia i ewentualnego przyznania nagród, a także zgoda stowarzyszeń na zachowanie danych poza okresem trwania konkursu w celu komunikacji ze stowarzyszeniami.

Dane osobowe przekazane przez stowarzyszenia będą przechowywane przez okres trwania naboru projektów, łącznie z etapem przyznawania nagród, oraz przez kolejne pięć lat, w zakresie niezbędnym do zabezpieczenia interesów i zagwarantowania praw Fundacji Carrefour.

Stowarzyszenie odpowiada za wszelkie realizowanie praw i roszczeń osób fizycznych, których dane osobowe przekazało, i zabezpieczy w tym celu Fundację Carrefour. Fundacja Carrefour zapewni każdemu stowarzyszeniu pełną współpracę i pomoc w zakresie takich roszczeń lub skarg, aby umożliwić udzielenie odpowiedzi zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych

We wszystkich powyższych sprawach oraz w przypadku innych pytań, stowarzyszenie proszone jest o przesłanie wiadomości e-mail na adres: fondation_carrefour@carrefour.com

Przekazywanie szczegółowych instrukcji pośmiertnych oraz wykonanie praw odbywa się drogą elektroniczną na adres fondation_carrefour@carrefour.com lub droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com, pocztą do Inspektora Ochrony Danych, 93 avenue de Paris, 91300 Massy, wraz z wszelkimi dokumentami pozwalającymi na ustalenie tożsamości.

ARTYKUŁ VI. TYMCZASOWY HARMONOGRAM

17 października 2022	Uruchomienie naboru projektów
17 października – 13 listopada 2022 r. godz. 23:59 (czas paryski, Francja)	Przyjmowanie zgłoszeń
14 listopada – 9 grudnia 2022 r	Wybór 8 zwycięzców
12 grudnia 2022	Oficjalny komunikat

Fundacja Carrefour zastrzega sobie prawo do zmiany powyższego tymczasowego harmonogramu bez prawa do rekompensaty lub jakiegokolwiek odwołań.

ARTYKUŁ VII. CENA

Tylko osiem (8) stowarzyszeń może zostać ogłoszonych zdobywcami następujących nagród:

- Dofinansowanie w wysokości 30 000 euro na stowarzyszenie (1 stowarzyszenie na kraj).
- Działania następcze i pomoc w realizacji projektu zgodnie z celami określonymi przez obie strony w okresie obowiązywania podpisanej umowy, w stosownym przypadku.

Zaznacza się, że opis tych nagród jest ograniczony i żadne inne roszczenie lub świadczenie nie jest możliwe na rzecz Zwycięzców. Przyznanie nagród nie gwarantuje powodzenia projektu lub jego uruchomienia ani nie eliminuje ryzyka dotyczącego projektu lub działania.

REGULAMENTO DA CHAMADA DE PROJETOS DA FUNDAÇÃO CARREFOUR

Together for the food transition 2022

ARTIGO I. PREÂMBULO

A Fundação Carrefour, cuja sede fica na França, em Massy – 93, Avenue de Paris, representada pela Sra. Carine Kraus, devidamente autorizada para o efeito do presente instrumento, convida a participar gratuitamente na chamada de projetos por ela organizada.

A chamada de projetos “Together for the food transition” visa a recompensar oito associações: uma em cada país integrado do Grupo Carrefour (exceto a França). Esses países são: Argentina, Bélgica, Brasil, Espanha, Itália, Polônia, Romênia e Taiwan. As associações devem realizar projetos de interesse geral em um ou mais dos seguintes campos:

- Agricultura sustentável: entende-se como agricultura sustentável qualquer projeto ou atividade que permita o desenvolvimento de know-how que contribuem para uma agricultura em escala humana, ligada ao solo, eficiente tanto em recursos quanto em meios de produção e de baixo carbono.
- Zero desperdícios: entende-se como zero desperdícios qualquer projeto ou atividade relacionada à luta contra o desperdício, que contribui para colocar fim ao emprego abusivo de diversos produtos, principalmente os de alimentos.
- Educação nutricional: entende-se como educação nutricional qualquer projeto ou atividade que contribua para a aquisição de bons hábitos alimentares para a saúde e o meio ambiente. São particularmente direcionados aos públicos mais sensíveis, como crianças ou pessoas em situação precária.
- Qualquer projeto para públicos frágeis, isolados ou em situação precária em um dos temas acima mencionados.

A chamada de projetos da Fundação Carrefour destina-se a todas as associações, conforme definido na lei do país em questão. A associação deve poder receber fundos provenientes de uma Fundação da empresa francesa.

ARTIGO II. OBJETO

O presente regulamento tem por objeto definir os termos e condições da chamada de projetos e estabelecer as regras aplicáveis a todos os candidatos (doravante a ou as “associações”).

Os termos e condições do regulamento poderão ser modificados a qualquer momento pela Fundação Carrefour que deverá informar as associações, desde que a modificação tenha ocorrido após o encerramento da chamada de projetos e antes da entrega dos prêmios, apenas as associações selecionadas serão informadas da modificação feita pela Fundação Carrefour.

ARTIGO III. ELEGIBILIDADE DAS ASSOCIAÇÕES

A participação desta chamada de projetos deve fazer parte das atividades habituais da associação ou completar missões de interesse geral. A chamada de projetos da Fundação Carrefour consiste em uma associação apresentar um projeto de interesse geral sobre temas da agricultura sustentável, do combate ao desperdício e da educação nutricional.

A chamada de projetos da Fundação Carrefour consiste na associação apresentar um processo de candidatura de acordo o presente regulamento. O prêmio (doação financeira, ver artigo VII. PRÊMIO) destina-se unicamente às associações premiadas.

Os colaboradores da Fundação Carrefour podem ser voluntários ou membros da associação que se apresentam na chamada de projetos da Fundação Carrefour, mas não devem, em nenhum caso, receber gratificação ou remuneração relacionada a esse compromisso associativo.

O processo de candidatura está disponível online no site da Fundação Carrefour no seguinte link: <https://bit.ly/3CutO1n> e deve ser enviado uma vez preenchido para o endereço de e-mail genérico da Fundação Carrefour: fondation_carrefour@carrefour.com com o seguinte assunto: Candidatura Chamada de projetos Together for the food transition 2022 + nome da sua estrutura.

A chamada de projetos destina-se exclusivamente a associações sujeitas à legislação do país em questão (Argentina, Brasil, Itália, Bélgica, Espanha, Polônia, Romênia ou Taiwan). Empresas ou quaisquer outras estruturas (cooperativa, empresa social e solidária, empresa de integração social, SAS, etc.) não podem se candidatar nesta chamada de projetos.

As associações devem:

- Candidatar-se em um ou mais dos temas da: agricultura sustentável, combate ao desperdício e/ou educação nutricional,
- Apresentar um determinado projeto que se enquadre nos temas mencionados acima,
- Desenvolver projetos localizados em um dos países integrados do Grupo Carrefour, exceto na França. Esses países são: Argentina, Bélgica, Brasil, Espanha, Itália, Polônia, Romênia e Taiwan.

ARTIGO IV. MODALIDADES DE PARTICIPAÇÃO E PROCESSO DE SELEÇÃO

A candidatura para a chamada de projetos ocorre de 17 de outubro de 2022 a 13 de novembro de 2022, às vinte e três horas e cinquenta e nove minutos, hora de Paris (França), de acordo com o calendário abaixo (ver ARTIGO VI CALENDÁRIO PREVISTO).

A Associação envia um processo de candidatura na forma de um formulário em Excel apenas a partir de 17 de outubro de 2022, e até 13 de novembro de 2022, às vinte e três horas e cinquenta e nove minutos, hora de Paris (França), preenchendo o formulário disponível no seguinte link: <https://bit.ly/3CutO1n>.

É obrigatório responder a todas as perguntas no formulário para que a candidatura seja considerada.

Uma associação já apoiada nos últimos cinco anos (2021, 2020, 2019, 2018 e 2017) não pode repropor um projeto durante esta chamada de projeto. O interesse desta medida é permitir que várias estruturas distintas se beneficiem de um apoio financeiro.

Os processos provenientes do questionário serão submetidos a uma pré-seleção de um júri composto por membros da Fundação Carrefour. A composição do júri é a critério dos emissores da chamada de projetos e pode mudar. O júri será composto apenas por pessoas que tenham conhecimento do regulamento, competentes para julgar e que não tenham nenhuma vinculação ou função (voluntária ou paga) nas associações, que possam afetar o seu julgamento.

No final desta pré-seleção, três processos por país serão escolhidos. As associações pré-selecionadas serão submetidas a um júri final composto por vários membros fixos: Diretora da Fundação Carrefour, Responsável pela Comunicação da Fundação Carrefour, e Encarregada da Missão da Fundação Carrefour, representantes do Grupo Carrefour de cada país integrado. Potenciais membros podem ser convidados a contribuir: funcionários Carrefour. A composição do júri é a critério do emissor da chamada de projetos e pode sofrer modificação. O júri será composto apenas por pessoas que têm conhecimento do regulamento, internas ao Grupo Carrefour e competentes para julgar.

Os critérios de seleção serão as seguintes:

- A perenidade do projeto (projetos pontuais ou eventuais não serão considerados para esta Chamada de Projetos);
- O impacto direto do projeto (número de pessoas afetadas ou resposta a uma necessidade não considerada no território em questão);
- A racionalidade econômica do projeto
- A resposta a uma necessidade real identificada na prática
- O envolvimento de vários atores no projeto (coletividades territoriais, estudantes, voluntários, etc.)
- A consideração de critérios ambientais e sociais;

As oito associações premiadas pelo júri receberão uma doação de 30.000 euros por associação. Os vencedores serão informados dos resultados até 12 de dezembro de 2022.

Em caso de igualdade de votos de dois ou mais processos, os membros do júri da chamada de projetos da Fundação Carrefour votarão por maioria dos presentes para designar o vencedor. Em caso de desempate, o voto da Diretora da Fundação prevalecerá.

As dotações pelos diferentes prêmios acima mencionados são única e totalmente destinadas à associação vencedora e não incluem em nenhum caso remuneração direta ou indireta de um funcionário da Fundação Carrefour. A doação será paga diretamente pela Fundação Carrefour à associação no âmbito da assinatura de um acordo entre a Fundação Carrefour e a



associação. Esta última pode ser solicitada antecipadamente por e-mail para o seguinte endereço: fondation_carrefour@carrefour.com. As modalidades de pagamento serão especificadas no acordo.

Para tanto, as associações vencedoras devem fornecer, se for o caso disso, e quando informadas, os seguintes documentos:

1	IBAN ou documento com dados da conta bancária assinado pelo banco	<input type="checkbox"/>
2	Orçamento estimado da organização para o ano atual	<input type="checkbox"/>
3	As duas últimas demonstrações financeiras	<input type="checkbox"/>
4	Os estatutos da organização	<input type="checkbox"/>
5	Composição da Diretoria e do Conselho de Administração	<input type="checkbox"/>
6	Documentos oficiais que atestam a sua criação e existência oficial no país (número de registro na prefeitura ou no diário oficial)	<input type="checkbox"/>
7	Número de identificação nacional	<input type="checkbox"/>
8	A ata das duas últimas reuniões do conselho de administração	<input type="checkbox"/>
9	Preenchimento do questionário de inscrição pela pessoal legalmente responsável da estrutura (a ser enviado previamente pela Fundação)	<input type="checkbox"/>
10	Se o projeto for validado, após o recebimento dos fundos, o recibo de doação	<input type="checkbox"/>

As regras de elegibilidade para a chamada de projetos da Fundação Carrefour, bem como o presente regulamento, podem estar sujeitas a modificações, exclusões, acréscimos de acordo com os procedimentos e disposições legais aplicáveis.

Se uma associação se candidatar, ganhar e não cumprir as condições acima ou não estiver em posição de assinar o acordo, a soma será redistribuída proporcionalmente para as associações vencedoras restantes, para a associação não escolhida seguinte, ou de acordo com outros termos e condições que a Fundação Carrefour se reserva o direito de adotar, conforme o caso.

Em caso de não escolha da candidatura, um e-mail genérico será enviado a todas as estruturas participantes até 12 de dezembro de 2022. A Fundação Carrefour reserva-se o direito de não

mentonar as razões pelas quais uma estrutura não é escolhida. A rejeição de uma candidatura não implica a rejeição da qualidade do projeto ou da atividade em geral, mas sim a conformidade mais ideal do projeto ou da atividade com os critérios acordados entre os membros do júri. No entanto, a Fundação Carrefour reserva-se o direito de fazer um retorno personalizado, se necessário.

ARTIGO V. COMUNICAÇÃO E LIBERDADES

9. Comunicação sobre o projeto

No âmbito do presente regulamento, a associação autoriza a Fundação Carrefour, de caráter não exclusivo, gratuito e durante a presente chamada de projetos, representar, com apoio no artigo, e para o único objetivo da execução do presente regulamento, seus logotipos, carta gráfica e eventuais marcas relacionadas. A Fundação Carrefour reconhece que o uso que lhe é concedido dos logotipos e carta gráfica não lhe confere qualquer propriedade e uso para além do presente instrumento. Os vencedores reconhecem que todos os direitos detidos ou explorados antes do presente instrumento permanecem propriedade exclusiva de cada um. As associações premiadas da Fundação Carrefour aceitam que uma comunicação seja feita sobre a sua participação na chamada de projetos e sobre os resultados do projeto. Nesse sentido, seu projeto poderá ser apresentado pela Fundação Carrefour em suas ferramentas de comunicação. A utilização de seu logotipo será autorizada. O uso de dados, logotipos, carta gráfica e quaisquer marcas relacionadas só será feito no âmbito das comunicações no espírito da chamada de projetos.

10. Dados pessoais

No âmbito desta chamada de projetos, os dados pessoais podem ser transmitidos pelas associações.

As associações são inteiramente responsáveis pelos dados pessoais que coletam e enviam à Fundação Carrefour que garantem para este fim e, assim, as associações declaram ter tomado todas as medidas necessárias em cumprimento da regulamentação aplicável à proteção de dados pessoais com as pessoas físicas que trabalham em seu nome ou que se preocupam com sua aplicação, inclusive informando-as e criando mecanismos para obter seu consentimento ou opor-se, se necessário, para que seus dados pessoais possam ser transmitidos e utilizados em aplicação do presente instrumento.

A Fundação Carrefour é destinatário dos dados pessoais acima mencionados.

Os dados pessoais serão coletados, armazenados, consultados e estudados para a realização da chamada de projetos (estudo dos processos) e para entrar em contato com a associação.

A base jurídica para esse tratamento é a execução de medidas pré-contratuais (sua candidatura) e do contrato que nos vincularia, conforme o caso, para efeitos do tratamento para fins de exame da candidatura da associação e da possível eventual atribuição de prêmios e do consentimento das associações para o armazenamento dos dados além da duração da competição para se comunicar com associações.

Os dados pessoais transmitidos pelas associações serão armazenados enquanto durar a chamada de projetos, incluindo a fase de entrega de prêmio e por um período adicional de cinco anos para os dados que são necessários para a proteção dos interesses e para a garantia dos direitos da Fundação Carrefour.

A associação será responsável por todos os exercícios de direitos e reivindicações das pessoas físicas cujos dados pessoais elas transmitiram e que garantem a Fundação Carrefour para esse fim. A Fundação Carrefour deve fornecer a cada associação total cooperação e assistência em relação a essas solicitações ou reivindicações, a fim de permitir que as associações possam responder de acordo com a legislação aplicável à proteção de dados pessoais.

Para todos os casos mencionados acima e quaisquer outras questões, a associação é convidada a enviar um e-mail para o seguinte endereço: fondation_carrefour@carrefour.com

A comunicação de diretrizes específicas post-mortem e o exercício dos direitos pode ser feita por e-mail para fondation_carrefour@carrefour.com ou droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com por correio para o responsável pela proteção de dados, no endereço 93 avenue de Paris, 91300 Massy, acompanhado de qualquer instrumento para comprovar sua identidade.

ARTIGO VI. CALENDÁRIO PREVISTO

17 de outubro de 2022	Lançamento da chamada de projetos
17 de outubro a 13 de novembro de 2022 às 23h59 (hora de Paris, França)	Recebimento das candidaturas
14 de novembro de 2022 a 9 de dezembro de 2022	Seleção dos 8 vencedores
12 de dezembro de 2022	Comunicação oficial

A Fundação Carrefour reserva-se a possibilidade de modificar o calendário previsto acima, sem compensação ou recurso de qualquer tipo.

ARTIGO VII. PRÊMIO

Apenas oito (8) associações podem ser declaradas "Vencedoras" dos seguintes prêmios:

- Doação financeira de 30.000 euros por associação (1 associação por país).
- Acompanhamento e assistência na realização do projeto de acordo com os objetivos dos meios determinados pelas duas partes enquanto durar o Acordo assinado, conforme o caso.



É especificado que a descrição desses prêmios é limitada e que nenhum outro pedido ou benefício pode ser solicitado pelos Vencedores. A atribuição dos prêmios não garante o sucesso do projeto ou da atividade nem elimina qualquer risco do projeto ou da atividade.

REGULAMENTUL FUNDAȚIEI CARREFOUR PENTRU CEREREA DE PROPUNERI DE PROIECTE

Together for the Food Transition 2022

ARTICOLUL I. PREAMBUL

Fundația Carrefour, cu sediul social în Franța, Massy – 93, Avenue de Paris, reprezentată prin doamna Carine Kraus, autorizată corespunzător în scopul prezentelor, vă invită să participați gratuit la cererea de propuneri de proiecte pe care o organizează.

Cererea de propuneri de proiecte „Împreună pentru tranziția alimentară” are ca obiectiv recompensarea a 8 ONG-uri: câte unul din fiecare țară integrată a Grupului Carrefour (din afara Franței). Aceste țări sunt: Argentina, Belgia, Brazilia, Spania, Italia, Polonia, România și Taiwan. ONG-urile trebuie să abordeze proiecte de interes general în unul sau mai multe dintre următoarele domenii:

- Agricultura durabilă, prin care se înțelege orice proiect sau activitate care permite dezvoltarea cunoștințelor care să urmărească o agricultură la scară umană, legată de sol, eficientă din punct de vedere al resurselor și al mijloacelor de producție și cu emisii scăzute de dioxid de carbon.
- Antirisipă, prin care se înțelege orice proiect sau activitate cu privire la lupta împotriva risipei, care urmărește să pună capăt utilizării abuzive a diferitelor produse, în special a produselor alimentare.
- Educația nutrițională, prin care se înțelege orice proiect sau activitate care contribuie la dobândirea de obiceiuri alimentare bune pentru sănătate și pentru mediu. Este vizat în principal publicul cel mai sensibil, precum copiii sau persoanele sărace.
- Orice proiect în favoarea persoanelor vulnerabile, izolate sau sărace pe una din temele menționate mai sus.

Cererea de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour se adresează tuturor asociațiilor astfel cum sunt definite în legislația țării vizate. Asociația trebuie să poată beneficia de fonduri care provin de la o fundație a unei întreprinderi franceze.

ARTICOLUL II. OBIECTIV

Prezentul regulament are ca obiectiv să definească termenele și condițiile cererii de propuneri de proiecte și să stabilească regulile aplicabile tuturor solicitanților (denumiți în continuare „asociația” sau „asociațiile”).

Fundația Carrefour poate modifica în orice moment termenele și condițiile regulamentului și le va aduce la cunoștința asociațiilor, cu precizarea că, în cazul în care modificarea intervine după închiderea cererii de propuneri de proiecte și înainte de înmânarea premiului, Fundația Carrefour va informa despre modificare doar asociațiile selectate.

ARTICOLUL III. ELIGIBILITATEA ASOCIAȚIILOR

Participarea la această cerere de propuneri de proiecte trebuie să se numere printre activitățile obișnuite ale asociației sau să completeze misiunile de interes general. Cererea de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour constă în prezentarea de către o asociație a unui proiect de interes general pe teme agricole durabile, a anti-risipei și a educației nutriționale.

Cererea de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour constă în depunerea de către asociație a unui dosar de candidatură în conformitate cu prezentul regulament. Premiul oferit (resursele financiare atribuite, a se vedea ARTICOLUL VII. PREMIU) este destinat exclusiv asociațiilor câștigătoare.

Colaboratorii Fundației Carrefour pot fi voluntari sau membri ai asociației care se prezintă la cererea de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour, dar nu trebuie sub nicio formă să primească o recompensă sau să fie remunerați în legătură cu acest angajament în cadrul asociației.

Dosarul de candidatură este disponibil online pe site-ul Fundației Carrefour folosind acest link: <https://bit.ly/3CutO1n> și trebuie trimis, după completare, la adresa de e-mail generică a Fundației Carrefour: fondation_carrefour@carrefour.com cu următorul subiect: Candidatură la Cererea de propuneri de proiecte Împreună pentru tranziția alimentară 2022 + numele structurii dumneavoastră.

Cererea de propuneri de proiecte se adresează exclusiv asociațiilor care intră sub incidența legislației din țara vizată (Argentina, Brazilia, Italia, Belgia, Spania, Polonia, România sau Taiwan). Întreprinderile sau orice alte structuri (cooperativă, întreprindere socială și bazată pe solidaritate, întreprindere de plasare a forței de muncă, societate pe acțiuni simplificată etc.) nu pot candida la această cerere de propuneri de proiecte.

Asociațiile vor trebui:

- Să candideze pentru una sau mai multe dintre temele: agricultură durabilă, anti-risipă și/sau educație nutrițională,
- Să prezinte un proiect specific care se înscrie în cadrul temelor anterior menționate,
- Să elaboreze proiecte localizate în una dintre țările integrate ale Grupului Carrefour, în afara Franței. Aceste țări sunt: Argentina, Belgia, Brazilia, Spania, Italia, Polonia, România și Taiwan.

ARTICOLUL IV. MODALITĂȚI DE PARTICIPARE ȘI DERULAREA SELECȚIEI

Candidatura la cererea de propuneri de proiecte are loc între 17 octombrie 2022 și 13 noiembrie 2022 ora 23:59, ora Franței (Paris), cu respectarea calendarului de mai jos (a se vedea ARTICOLUL VI CALENDAR PROVIZORIU).

Asociația transmite un dosar de candidatură sub forma unui fișier excel numai începând cu 17 octombrie 2022 și până în 13 noiembrie 2022 ora 23:59, ora Franței (Paris), completând formularul disponibil la linkul următor: <https://bit.ly/3CutO1n>.

Este obligatoriu să se răspundă la toate întrebările din formular pentru a se lua în considerare candidatura.

O asociație care a beneficiat deja de susținere în ultimii cinci ani (2021, 2020, 2019, 2018 și 2017) nu poate propune un proiect în cursul acestei cereri de propuneri de proiecte. Interesul acestei măsuri este de a permite cât mai multor structuri distincte să beneficieze de susținere financiară.

Dosarele rezultate în urma chestionarelor vor fi supuse unei preselecții de către un juriu format din membri ai Fundației Carrefour. Componenta juriului este la latitudinea inițiatorilor acestei cereri de propuneri de proiecte și se poate modifica. Juriul nu va avea în componență decât persoane care au luat la cunoștință regulamentul, sunt competente să evalueze și nu au nicio legătură sau funcție (voluntară sau remunerată) în cadrul asociațiilor care ar putea să le afecteze evaluarea.

La sfârșitul acestei preselecții, vor fi reținute 3 dosare pentru fiecare țară. Asociațiile preselectate vor fi evaluate de un juriu final compus din mai mulți membri permanenți: Directoarea Fundației Carrefour, responsabilul pentru comunicare al Fundației Carrefour și responsabilul de proiect din partea Fundației Carrefour, reprezentanți ai Grupului Carrefour din fiecare țară integrată. Membri potențiali care vor putea fi implicați: angajați Carrefour. Componenta juriului este la latitudinea inițiatorului acestei cereri de propuneri de proiecte și se poate modifica. Juriul nu va avea în componență decât persoane din cadrul Grupului Carrefour, care au luat la cunoștință regulamentul și care sunt competente să evalueze.

Criteriile de selecție sunt următoarele:

- Durabilitatea proiectului (proiectele punctuale sau legate de organizarea unor evenimente nu vor fi luate în considerare pentru această cerere de propuneri de proiecte);
- Impactul direct al proiectului (numărul de persoane beneficiare sau răspunsul la o necesitate care a fost neglijată pe teritoriul vizat);
- Raționalitatea economică a proiectului
- Răspunsul la o necesitate reală identificată pe teren
- Implicarea mai multor actori în proiect (colectivități teritoriale, studenți, voluntari etc.)
- Integrarea criteriilor de mediu și sociale;

Celor 8 asociații declarate câștigătoare de juriu li se vor acorda fonduri de 30.000 € per asociație. Câștigătorii vor fi informați cu privire la rezultate înainte de 12 decembrie 2022.

În cazul egalității de voturi pentru 2 sau mai multe dosare, membrii juriului cererii de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour vor vota cu majoritatea celor prezenți pentru a desemna câștigătorul. În caz de egalitate de voturi, votul directoarei Fundației este decisiv.

Fondurile rezultate din diferitele premii anterior menționate sunt destinate în exclusivitate și în totalitate asociației câștigătoare și nu includ în niciun caz remunerarea directă sau indirectă a unui colaborator al Fundației Carrefour. Fondurile vor fi plătite direct de Fundația Carrefour către asociație la semnarea unei convenții între Fundația Carrefour și asociație. Această convenție poate fi solicitată în prealabil prin e-mail la adresa următoare: fondation_carrefour@carrefour.com. Modalitățile de plată vor fi precizate în convenție.

În acest scop, asociațiile câștigătoare vor trebui să furnizeze, după caz și când li se va aduce la cunoștință, următoarele documente:

1	Un document cu codul IBAN sau cu detaliile contului bancar semnat de bancă	<input type="checkbox"/>
2	Bugetul estimate al organizației pentru anul în curs	<input type="checkbox"/>
3	Ultimele două situații financiare	<input type="checkbox"/>
4	Statutul organizației	<input type="checkbox"/>
5	Componența Biroului și a Consiliului director	<input type="checkbox"/>
6	Documentele oficiale care atestă înființarea sa și existența sa oficială în țară (numărul de înregistrare la prefectură sau în Monitorul Oficial)	<input type="checkbox"/>
7	Numărul de identificare național	<input type="checkbox"/>
8	Procese verbale ale ultimelor două reuniuni ale consiliului director	<input type="checkbox"/>
9	Completarea chestionarului de înscriere de către persoana responsabilă din punct de vedere juridic pentru structură (care urmează a fi trimis în prealabil de către Fundație)	<input type="checkbox"/>
10	În cazul în care proiectul este validat, la primirea fondurilor, chitanța de primire a donației	<input type="checkbox"/>

Normele de eligibilitate pentru cererea de propuneri de proiecte a Fundației Carrefour precum și prezentul regulament vor putea face obiectul modificărilor, eliminărilor și completărilor cu respectarea procedurilor și a dispozițiilor legale aplicabile.

În cazul în care o asociație candidează, câștigă și nu îndeplinește condițiile de mai sus sau dacă nu este în măsură să semneze convenția, suma va fi redistribuită proporțional celorlalte asociații rămase, următoarei asociații neselectate sau în conformitate cu alte modalități pe care Fundația Carrefour își rezervă dreptul de a le adopta, după caz.

În cazul în care candidatura nu este selectată, un e-mail general va fi transmis către toate structurile participante, înainte de 12 decembrie 2022. Fundația Carrefour își rezervă dreptul de a nu preciza motivele pentru care o structură nu este selectată. Refuzul unei candidaturi nu constituie un refuz determinat de calitatea proiectului sau a activității în general, ci de conformarea optimă a proiectului sau activității cu grila de criterii stabilită de membrii juriului. Cu toate acestea, Fundația Carrefour își rezervă dreptul de a trimite un răspuns personalizat, după caz.

ARTICOLUL V. COMUNICARE ȘI DREPTURI

11. Comunicarea privind proiectul

În cadrul prezentului regulament, asociația autorizează Fundația Carrefour, cu titlu neexclusiv, gratuit și pe durata prezentei cereri de propuneri de proiecte, să reprezinte, pe suporturile menționate în articol și doar în scopurile executării prezentului regulament, logourile, reprezentarea grafică și eventualele mărci aferente. Fundația Carrefour recunoaște că dreptul de utilizare a logourilor și a reprezentării grafice care i-a fost acordat nu îi conferă niciun drept de proprietate și de utilizare în afara prezentelor dispoziții. Câștigătorii recunosc că ansamblul drepturilor deținute sau exploatate înainte de prezentul regulament rămân proprietatea exclusivă a fiecărei părți. Asociațiile câștigătoare ale premiilor Fundației Carrefour acceptă realizarea unei comunicări privind participarea lor la cererea de propuneri de proiecte și a rezultatelor acestei participări. În acest scop, proiectul lor va putea fi prezentat de Fundația Carrefour pe instrumentele sale de comunicare. Utilizarea logoului lor va fi autorizată. Utilizarea datelor, logourilor, reprezentării grafice și a eventualelor mărci aferente se va realiza exclusiv în cadrul comunicărilor efectuate în spiritul cererii de propuneri de proiecte.

12. Date cu caracter personal

În cadrul prezentei cereri de propuneri de proiecte, asociațiile pot transmite date cu caracter personal.

Asociațiile poartă întreaga răspundere pentru datele cu caracter personal pe care le colectează și le transmit Fundației Carrefour, garantând în această privință, și astfel asociațiile declară că au întreprins toate demersurile necesare, cu respectarea regulamentului aplicabil protecției datelor cu caracter personal, pe lângă persoanele fizice care acționează în numele lor sau sunt vizate de candidatura lor, inclusiv informarea acestora, instituirea de mecanisme de obținere a consimțământului sau de opoziție, dacă este necesar, pentru ca aceste date cu caracter personal să poată fi transmise și utilizate în aplicarea prezentelor dispoziții.

Fundația Carrefour este beneficiarul datelor cu caracter personal de mai sus.

Datele cu caracter personal vor fi colectate, stocate, consultate și analizate pentru desfășurarea cererii de propuneri de proiecte (analiza dosarelor) și pentru a contacta asociația.

Baza legală pentru această prelucrare este întreprinderea demersurilor înainte de încheierea contractului (candidatura dumneavoastră) și executarea contractului care va stabili o relație între noi, după caz, pentru prelucrările al căror scop este de a analiza candidatura asociației și eventuala atribuire a premiului și consimțământul asociațiilor pentru păstrarea datelor după concurs pentru a comunica cu ele.

Datele cu caracter personal transmise de asociații vor fi păstrate pe perioada cererii de propuneri de proiecte, inclusiv a etapei de atribuire a premiilor, și pe o perioadă de încă cinci (5) ani pentru cele care sunt necesare pentru protejarea intereselor și garantarea drepturilor Fundației Carrefour

Asociația va fi responsabilă pentru toate exercitării drepturilor și reclamațiile făcute de persoanele fizice ale căror date cu caracter personal le-a transmis și garantând Fundației Carrefour în această privință. Fundația Carrefour trebuie să coopereze pe deplin cu fiecare asociație și să îi ofere asistență cu privire la aceste solicitări sau reclamații pentru a permite asociațiilor să poată răspunde cu respectarea legislației aplicabile privind protecția datelor cu caracter personal

Pentru toate cazurile menționate mai sus și pentru orice altă problemă, asociația este invitată să trimită un e-mail la următoarea adresă: fondation_carrefour@carrefour.com

Comunicarea instrucțiunilor specifice după deces și exercitarea drepturilor se realizează prin e-mail la adresa fondation_carrefour@carrefour.com sau droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com prin poșta la Délégué à la protection des données personnelles (responsabilul cu protecția datelor cu caracter personal), la adresa 93 avenue de Paris, 91300 Massy, însoțită de orice mijloc care să permită stabilirea identității dumneavoastră.

ARTICOLUL VI. CALENDAR PROVIZORIU

17 octombrie 2022	Lansarea cererii de propuneri de proiecte
17 octombrie - 13 noiembrie 2022 23:59 (ora Parisului, Franța)	Primirea candidaturilor
14 noiembrie 2022 - 9 decembrie 2022	Selectarea celor 8 câștigători
12 decembrie 2022	Comunicarea oficială

Fundația Carrefour își rezervă dreptul de a modifica calendarul provizoriu stabilit mai sus fără niciun fel de compensații sau măsuri reparatorii.



ARTICOLUL VII. PREMII

Doar opt (8) asociații vor putea fi declarate „Câștigătoare” ale următoarelor premii:

- Resurse financiare atribuite în valoare de 30.000 € per asociație (1 asociație din fiecare țară).
- Monitorizare și asistență pentru realizarea proiectului conform obiectivelor intermediare stabilite de cele două părți pe durata convenției semnate, dacă este cazul

Se precizează că descrierea acestor premii este limitativă și că nicio altă solicitare sau beneficiu nu va putea fi revendicat de Câștigători. Atribuirea premiului nu poate fi o garanție a succesului proiectului sau a activității și nici nu poate elimina riscurile proiectului sau ale activității.

REGLAMENTO PARA LA CONVOCATORIA DE PROYECTOS DE LA FUNDACIÓN CARREFOUR

Together for the food transition 2022

ARTÍCULO I. PREÁMBULO

La Fundación Carrefour, con domicilio social en 93, Avenue de Paris, Massy (Francia), representada por doña Carine Kraus, debidamente habilitada al efecto, le invita a participar gratuitamente en la convocatoria de proyectos que organiza.

La convocatoria de proyectos "Together for the food transition" tiene como objetivo recompensar a 8 organizaciones: 1 en cada país integrado del Grupo Carrefour (excepto Francia). Estos países son: Argentina, Bélgica, Brasil, España, Italia, Polonia, Rumanía y Taiwán. Las organizaciones deben presentar proyectos de interés general en uno o varios de los campos siguientes:

- La Agricultura sostenible, es decir, cualquier proyecto o actividad que permita desarrollar conocimientos que avancen hacia una agricultura de tamaño humano, vinculada al suelo, con un uso eficiente de los recursos y los medios de producción y bajas emisiones de carbono.
- La Lucha contra el despilfarro de alimentos, es decir, cualquier proyecto o actividad que luche contra el despilfarro, contribuya a poner fin al empleo abusivo de diversos productos, en especial el de productos alimentarios.
- La Educación nutricional, es decir, cualquier proyecto o actividad que contribuya a la adquisición de buenos hábitos alimentarios para la salud y el medio ambiente. Se prestará especial atención a los públicos más sensibles, como los niños o las personas en situación de precariedad.
- Cualquier proyecto en favor de las personas vulnerables, aisladas o en situación de precariedad en una de las temáticas mencionadas más arriba.

La convocatoria de proyectos de la Fundación Carrefour va dirigida a todas las organizaciones, tal y como están definidas en la legislación del país en cuestión. La organización debe poder beneficiarse de fondos procedentes de una Fundación de empresa francesa.

ARTÍCULO II. OBJETO

El presente reglamento tiene por objeto definir los términos y condiciones de la convocatoria de proyectos y fijar las normas aplicables a todos los candidatos (en adelante, la «organización» o las «organizaciones»).

Los términos y condiciones del reglamento podrán ser modificados en cualquier momento por la Fundación Carrefour, que deberá informar a las organizaciones, entendiéndose que, si la modificación se produjera después del cierre de la convocatoria de proyectos y antes de la



entrega de los premios, solo las organizaciones seleccionadas serán informadas de la modificación realizada por la Fundación Carrefour.

ARTÍCULO III. CRITERIOS DE ADMISIÓN DE LAS ORGANIZACIONES

La participación en esta convocatoria de proyectos debe incluirse dentro de las actividades habituales de la organización o complementar misiones de interés general. La convocatoria de proyectos de la Fundación Carrefour consiste en que una organización presente un proyecto de interés general sobre los temas de la agricultura sostenible, la lucha contra el despilfarro de alimentos y la educación nutricional.

La convocatoria de proyectos de la Fundación Carrefour consiste en que la organización presente un expediente de candidatura conforme al presente reglamento. El premio entregado (dotación económica, véase ARTÍCULO VII. PREMIOS) está destinado únicamente a las organizaciones ganadoras.

Los colaboradores de la Fundación Carrefour pueden ser voluntarios o socios de la organización que se presenta a la convocatoria de proyectos, pero no deben en ningún caso recibir ninguna gratificación o remuneración en relación con este compromiso asociativo.

El expediente de candidatura está disponible en línea en la web de la Fundación Carrefour a través del siguiente enlace: <https://bit.ly/3CutO1n> y debe enviarse una vez rellenado a la dirección de correo electrónico general de la Fundación Carrefour: fondation_carrefour@carrefour.com con el asunto siguiente: Candidatura para la convocatoria de proyectos Together for the food transition 2022 + nombre de su organización.

La convocatoria de proyectos se dirige exclusivamente a las organizaciones sujetas a la legislación del país en cuestión (Argentina, Brasil, Italia, Bélgica, España, Polonia, Rumanía o Taiwán). Las empresas o cualquier otra estructura (cooperativa, empresa social y solidaria, empresa de inserción, SAS, etc.) no pueden presentarse a esta convocatoria de proyectos.

Las organizaciones deberán:

- Presentar candidatura a uno o varios temas relacionados con: la agricultura sostenible, la lucha contra el despilfarro de alimentos y/o la educación nutricional,
- Presentar un proyecto determinado que se inscriba dentro del contexto de los temas arriba mencionados,
- Desarrollar proyectos localizados en uno de los países integrados del Grupo Carrefour, excepto Francia. Estos países son: Argentina, Bélgica, Brasil, España, Italia, Polonia, Rumanía y Taiwán.

ARTÍCULO IV. MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA SELECCIÓN

La candidatura a la convocatoria de proyectos tiene lugar del 17 de octubre de 2022 al 13 de noviembre de 2022 a las veintitrés horas cincuenta y nueve minutos, hora francesa (París), cumpliendo con el calendario definido a continuación (ver ARTÍCULO VI CALENDARIO PROVISIONAL).

La organización envía un expediente de candidatura en forma de formulario Excel únicamente a partir del 17 de octubre de 2022 y hasta el 13 de noviembre de 2022 a las veintitrés horas cincuenta y nueve minutos, hora francesa (París), rellenando el formulario disponible en el enlace siguiente: <https://bit.ly/3CutO1n>.

Es obligatorio responder a todas las preguntas del formulario para que la candidatura se tenga en cuenta.

Una organización que ya haya recibido el apoyo en los últimos cinco años (2021, 2020, 2019, 2018 y 2017) no puede volver a proponer un proyecto durante esta convocatoria de proyectos. El interés de esta medida es permitir que varias organizaciones distintas se beneficien de un apoyo económico.

Los expedientes resultantes del cuestionario serán sometidos a la preselección de un jurado compuesto por miembros de la Fundación Carrefour. La composición del jurado es a discreción del responsable de la convocatoria de proyectos y puede cambiar. El jurado estará compuesto exclusivamente por personas que conozcan el reglamento, sean competentes para juzgar y no tengan ninguna vinculación o función (voluntarias o remuneradas) en las organizaciones que puedan influir en su juicio.

Después de esta preselección, se escogerán 3 expedientes por país. Las organizaciones preseleccionadas se someterán a un jurado final compuesto por varios miembros fijos: Directora de la Fundación Carrefour, Responsable de Comunicación de la Fundación Carrefour y Encargada de Misión de la Fundación Carrefour, representantes del Grupo Carrefour de cada país integrado. Eventualmente podrán participar otros miembros: empleados de Carrefour. La composición del jurado es a discreción del responsable de la convocatoria de proyectos y puede cambiar. El jurado estará compuesto exclusivamente por personas que conozcan el reglamento, pertenecientes al Grupo Carrefour y competentes para juzgar.

Los criterios de selección serán los siguientes:

- La continuidad del proyecto (los proyectos puntuales o relacionados con eventos no se tendrán en cuenta para esta convocatoria de proyectos);
- El impacto directo del proyecto (número de personas afectadas o respuesta a una necesidad no abordada en el territorio en cuestión);
- La racionalidad económica del proyecto;
- La respuesta a una necesidad real identificada en el terreno;
- La implicación de varios actores en el proyecto (colectivos territoriales, estudiantes, voluntarios, etc.);
- La consideración de criterios medioambientales y sociales;

Las 8 organizaciones premiadas por el jurado recibirán una dotación de 30.000 € cada una. Los ganadores serán informados de los resultados antes del 12 de diciembre de 2022.

En caso de igualdad de votos de 2 o más expedientes, los miembros del jurado de la convocatoria de proyectos de la Fundación Carrefour votarán por mayoría de los presentes para designar al ganador. En caso de desempate, primará el voto de la Directora de la Fundación.

Las dotaciones derivadas de los diferentes premios arriba mencionados están única y totalmente destinadas a la organización ganadora y no incluyen en ningún caso una remuneración directa o indirecta de un colaborador de la Fundación Carrefour. La dotación será pagada directamente por la Fundación Carrefour a la organización en el marco de la firma de un acuerdo entre la Fundación Carrefour y la organización. Este podrá solicitarse previamente por correo electrónico a la dirección siguiente: fondation_carrefour@carrefour.com. Las modalidades de pago se determinarán en el acuerdo.

Para ello, las organizaciones ganadoras deberán facilitar, llegado el caso y cuando sean informadas, los documentos siguientes:

1	Documento con el IBAN o los datos de la cuenta bancaria firmado por el banco	<input type="checkbox"/>
2	Presupuesto estimado de la organización para el año en curso	<input type="checkbox"/>
3	Últimos dos estados financieros	<input type="checkbox"/>
4	Estatutos de la organización	<input type="checkbox"/>
5	Composición de la mesa y el consejo de administración	<input type="checkbox"/>
6	Documentos oficiales que acrediten su creación y la existencia oficial en el país (número de registro en la administración o en el boletín oficial)	<input type="checkbox"/>
7	Número de identificación nacional	<input type="checkbox"/>
8	Actas de las últimas dos reuniones del consejo de administración	<input type="checkbox"/>
9	Cuestionario de candidatura rellenado por la persona legalmente responsable de la organización (enviado previamente por la Fundación)	<input type="checkbox"/>
10	Si el proyecto es validado, y una vez recibidos los fondos, el recibo de la donación	<input type="checkbox"/>

Las normas de admisión a la convocatoria de proyectos de la Fundación Carrefour y el presente reglamento podrán ser objeto de modificaciones, supresiones, añadidos, siempre cumpliendo con los procedimientos y disposiciones legales aplicables.

Si una organización presenta su candidatura, gana y no cumple las condiciones arriba descritas o no está en condiciones de firmar el acuerdo, la suma será repartida proporcionalmente entre las otras organizaciones ganadoras, entregada a la organización no seleccionada siguiente o según otras modalidades que la Fundación Carrefour se reserva el derecho de adoptar llegado el caso.

En caso de que la candidatura no sea seleccionada, se enviará un correo genérico a todas las organizaciones participantes antes del 12 de diciembre de 2022. La Fundación Carrefour se reserva el derecho de no mencionar los motivos por los que la organización no ha sido seleccionada. El rechazo de una candidatura no significa que se niegue la calidad del proyecto o la actividad en general, sino el cumplimiento óptimo por parte del proyecto o la actividad de los criterios acordados entre los miembros del jurado. Sin embargo, la Fundación Carrefour se reserva el derecho de hacer un comentario personalizado, llegado el caso.

ARTÍCULO V. COMUNICACIÓN Y LIBERTADES

13. Comunicación sobre el proyecto

En el marco del presente reglamento, la organización autoriza a la Fundación Carrefour, a título no exclusivo, gratuito y por la duración de la presente convocatoria de proyectos, a utilizar sus logotipos, carta gráfica y las eventuales marcas asociadas, en los soportes contemplados en el artículo y con la única finalidad de ejecutar el presente reglamento. La Fundación Carrefour reconoce que el uso que se le ha concedido de los logotipos y la carta gráfica no le confiere ningún derecho de propiedad y de uso al margen de la presente convocatoria. Los ganadores reconocen que la totalidad de los derechos poseídos o explotados con anterioridad a la presente convocatoria seguirán siendo propiedad exclusiva de cada uno. Las organizaciones ganadoras de los premios de la Fundación Carrefour aceptan que se haga una comunicación sobre su participación en la convocatoria de proyectos y sobre sus resultados. En este sentido, su proyecto podrá ser presentado por la Fundación Carrefour en sus herramientas de comunicación. El uso de su logotipo será autorizado. El uso de los datos, logotipos, carta gráfica y las eventuales marcas asociadas se hará únicamente en el marco de las comunicaciones en consonancia con la convocatoria de proyectos.

14. Datos personales

En el contexto de la presente convocatoria de proyectos, las organizaciones podrán transmitir datos personales.

Las organizaciones son totalmente responsables de los datos personales que recopilan y transmiten a la Fundación Carrefour, que garantizan a tal efecto, y de este modo las organizaciones declaran haber efectuado todos los trámites necesarios cumpliendo con la normativa aplicable a la protección de datos personales de las personas físicas que intervienen por cuenta o están relacionadas con su candidatura, lo que incluye su información, el establecimiento de los mecanismos de recogida de consentimiento o de oposición si es



necesario, para que estos datos personales puedan ser transmitidos y utilizados en aplicación del presente reglamento.

La Fundación Carrefour es destinataria de los datos personales mencionados.

Los datos personales serán recopilados, almacenados, consultados y estudiados para el desarrollo de la convocatoria de proyectos (estudio de los expedientes) y para contactar con la organización.

La base legal de este tratamiento es la ejecución de las medidas precontractuales (su candidatura) y del contrato que nos vincularía llegado el caso para los tratamientos con la finalidad de examinar la candidatura de la organización y la eventual concesión de los premios y el consentimiento de las organizaciones para la conservación de los datos más allá de la duración del concurso para comunicarse con las organizaciones.

Los datos personales transmitidos por las organizaciones se conservarán mientras dure la convocatoria de proyectos, incluida la fase de entrega de premios, y durante un periodo de cinco (5) años adicionales en el caso de los que son necesarios para la protección de los intereses y la garantía de los derechos de la Fundación Carrefour.

La organización se hará responsable de todos los ejercicios de los derechos y las reclamaciones presentadas por las personas físicas de las que han transmitido los datos personales, protegiendo a la Fundación Carrefour a tal efecto. La Fundación Carrefour debe proporcionar a cada organización plena cooperación y asistencia en relación con estas demandas o reclamaciones para que las organizaciones puedan responder a ellas cumpliendo con la legislación aplicable en materia de protección de datos personales.

Para todos los casos citados más arriba y para cualquier pregunta, se invita a la organización a enviar un correo a la dirección siguiente: fondation_carrefour@carrefour.com

La comunicación de directivas específicas post-mortem y el ejercicio de los derechos se efectúan por correo electrónico a la dirección fondation_carrefour@carrefour.com o droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com por correo postal al Responsable de la protección de datos personales, a la dirección 93 avenue de Paris, 91300 Massy, acompañado de cualquier medio que permita acreditar su identidad.

ARTÍCULO VI. CALENDARIO PROVISIONAL

17 de octubre de 2022	Lanzamiento de la convocatoria de proyectos
17 de octubre a 13 de noviembre de 2022 a las 23h59 (hora de París, Francia)	Recepción de las candidaturas
14 de noviembre a 9 de diciembre de 2022	Selección de los 8 ganadores

12 de diciembre de 2022	Comunicación oficial
-------------------------	----------------------

La Fundación Carrefour se reserva la posibilidad de modificar el calendario provisional anterior sin indemnizaciones ni recursos de ningún tipo.

ARTÍCULO VII. PREMIOS

Solamente ocho (8) organizaciones podrán ser declaradas «Ganadoras» de los premios siguientes:

- Dotación económica de 30.000 € por organización (1 organización por país).
- Seguimiento y asistencia para la realización del proyecto según unos objetivos de medios determinados por las dos partes mientras dure el acuerdo firmado llegado el caso.

Conviene precisar que la descripción de estos premios es limitativa y que los ganadores no podrán solicitar ninguna otra prestación o ventaja. La concesión de los premios no constituirá garantía del éxito del proyecto o la actividad ni eliminará cualquier posible riesgo del proyecto o la actividad.



家樂福基金會項目徵集管理規定
Together for the food transition 2022
(共同促進 2022 年糧食轉型)

第一條 序言

家樂福基金會的總部設在法國馬西市巴黎大道 93 號，由 Carine Kraus 女士代表，經正式授權，邀請您免費參加其正在組織的項目徵集。

"共同促進食品轉型"的項目徵集旨在獎勵八個協會。在家樂福集團開展經營業務的每個國家/地區（法國除外）均有一個。這些國家/地區是：阿根廷、比利時、巴西、西班牙、意大利、波蘭、羅馬尼亞和中國台灣。這些協會必須在以下一個或多個領域開展具有普遍意義的項目：

- 可持續農業，是指任何允許發展專門技術的項目或活動，這些技術試圖在全人類規模上造福農業，與土壤相聯繫，在資源和生產手段方面是經濟的和低碳的。
- 反對食物浪費，是指與浪費作鬥爭的任何項目或活動，其目的是結束對各種產品的濫用，特別是食品的濫用。
- 營養教育，是指任何有助於獲得健康和環境的良好飲食習慣的項目或活動。這些項目尤其針對最敏感的群體，如兒童或處境不穩定的人。
- 任何有利於弱勢、孤立或貧困人群的項目，只要是上述主題之一。

家樂福基金會的項目徵集向有關國家/地區依法設立的所有協會開放。該協會必須能夠從法國企業基金會獲得資金。

第二條 目的

本規則的目的是確定項目徵集的條款和條件，並規定適用於所有申請人（以下簡稱“協會”）的規則。

家樂福基金會可在任何時候修改規則的條款和條件，並必須通知各協會；如果修改發生在項目徵集結束後和頒獎前，只有被選中的協會才會被告知家樂福基金會作出的修改。

第三條 協會資格

參與本次項目徵集必須屬於協會的常規活動，或對普遍關注的任務進行補充。在此次家樂福基金會的項目徵集中，一個協會提出一個普遍關注的項目，主題是可持續農業、反對食物浪費和營養教育。

在此次家樂福基金會的項目徵集中，各協會按照這些規則提交申請。頒發的獎項（財務捐贈，見第七條：獎項）僅用於獲獎協會。

家樂福基金會的員工可以稱為申請家樂福基金會項目徵集的志願者，也可以是參與項目徵集的協會成員，但在任何情況下都不得因參與獲獎協會而獲得獎金或報酬。

申請表可通過此連結在家樂福基金會網站上在線獲取：<https://bit.ly/3CutO1n>，完成後應發送至家樂福基金會的通用電子郵件地址：fondation_carrefour@carrefour.com，郵件主題如下：項目徵集申請 共同促進 2022 年糧食轉型 + 貴協會名稱。

項目徵集只針對受相關國家/地區（阿根廷、巴西、意大利、比利時、西班牙、波蘭、羅馬尼亞或中國台灣）依法成立的協會。企業或任何其他組織（合作社、社會和集團企業、一體化企業、SAS.....）均不能申請此項目徵集。

協會必須：

- 就以下一個或多個主題提出申請：可持續農業、反對食物浪費和/或營養教育。
- 提出一個屬於上述主題框架的具體項目。
- 在家樂福集團開展經營的國家/地區之一（法國除外）開發項目。這些國家/地區是：阿根廷、比利時、巴西、西班牙、意大利、波蘭、羅馬尼亞和中國台灣。

第四條參與條件和遴選程序

根據以下時間表，從 2022 年 10 月 17 日至 2022 年 11 月 13 日法國時間（巴黎）23 時 59 分，將接受項目徵集的申請（見第六條：預備時間表）。

協會僅在 2022 年 10 月 17 日至 2022 年 11 月 13 日法國時間（巴黎）23:59 期間，通過填寫以下連結的表格，以 excel 表格的形式發送申請：<https://bit.ly/3CutO1n>。

必須回答表格上的所有問題，申請才會被接受。

在過去五年（2021 年、2020 年、2019 年、2018 年和 2017 年）已經獲得支持的協會不能在本次項目徵集期間重新提交項目。這項措施的好處是允許幾個不同的組織從財政支持中受益。

調查問卷產生的申請將提交給由家樂福基金會成員組成的評委會進行預選。評委會的組成由項目徵集的發佈者決定，並可能發生變化。評委會將只由閱讀過規則、有能力判斷、在協會中沒有可能影響其判斷的聯繫或職能（自願或有償）的人員組成。

在這次預選之後，每個國家/地區將有三件作品被選中。入圍的協會將被提交給由幾個固定成員組成的最終評委會。家樂福基金會主任、家樂福基金會通訊部主任和家樂福基金會項目負責人、家樂福集團在各開展經營國家/地區的代表。也可以召集潛在的成員：家樂福員工。評委會的組成由項目徵集的發佈者決定，並可能發生變化。評委會將只由瞭解規則、家樂福集團內部和有能力評判的人組成。

選擇標準如下：

- 項目的可持續性（本次項目徵集中，一次性的或基於活動的項目將不被考慮）；

- 項目的直接影響（接觸到的人數或對有關地區未考慮的需求的回應）；
- 項目的經濟合理性
- 對實地發現的真實需求的回應
- 多個行動者參與項目（地方當局、學生、志願者等）
- 考慮到環境和社會標準；

被評委會授予獎項的八個協會分別將獲得 30000 歐元的資助。獲獎者將在 2022 年 12 月 12 日前被告知結果。

如果兩份或更多申請的票數相同，家樂福基金會項目徵集評委會成員將以出席者的多數票決定勝出者。如果出現票數相同的情況，基金會主任將有決定權。

上述各種獎項所產生的捐贈完全用於獲獎協會，在任何情況下都不包括家樂福基金會僱員的直接或間接報酬。家樂福基金會將在家樂福基金會與該協會簽署的協議框架內，直接向該協會支付獎金。本協議可通過電子郵件提前索取，地址如下：fondation_carrefour@carrefour.com。付款條件將在協議中規定。

為了做到這一點，獲獎協會必須在適用的情況下，以及在被告知時提供以下文件：

1	銀行簽發的 IBAN 或銀行賬戶詳情文件	<input type="checkbox"/>
2	該組織當年的預算預估	<input type="checkbox"/>
3	最近兩期財報	<input type="checkbox"/>
4	組織章程	<input type="checkbox"/>
5	辦公室和董事會組成	<input type="checkbox"/>
6	可以證明其在該國家/地區創立和正式運營的官方文檔（當地註冊編號或官方刊物上的通告）	<input type="checkbox"/>
7	全國辨識號	<input type="checkbox"/>
8	最近兩次董事會會議的時長	<input type="checkbox"/>
9	該組織法人代表完成的報名問卷（應提前發送至基金會）	<input type="checkbox"/>
10	如果項目生效，收到資金時應提供捐款收據	<input type="checkbox"/>

家樂福基金會徵集項目的資格規則以及本條例可根據適用的法律程序和規定進行修改、刪除或補充。

如果某個協會申請、獲勝，但不符合上述條件或無法簽署協議，則該款項將按照份額重新分配給其餘獲勝的協會，或分配給下一個未獲勝的協會，或按照家樂福基金會在必要時保留的其他方法重新分配。

如果申請未被接受，將在 2022 年 12 月 12 日前向所有參與機構發送一封統一的電子郵件。家樂福基金會保留不提及其某一組織未被選中的原因的權利。拒絕申請並不意味著拒絕項目或活動的總體質量，而是根據評委會成員商定的標準，拒絕項目或活動的最優符合度。然而，家樂福基金會保留在必要時針對個例給予反饋的權利。

第五條 通信和自由

15. 關於項目的通信

在本規則框架內，協會授權家樂福基金會在非排他性的基礎上，在本次項目徵集期間，在本條中提到的媒體上，僅以執行這些規則為目的，免費展示其標誌、證書和任何相關商標。家樂福基金會承認，授予其使用標識和圖形證書並不賦予其任何所有權或在本規則之外使用的權利。獲獎者承認，在此之前持有或使用的所有權利仍是他們各自的專屬財產。家樂福基金會獎項的獲獎協會同意就其參與項目徵集和項目結果進行溝通。為此，他們的項目可以由家樂福基金會在其通信工具上介紹。使用他們的標識也將得到授權。資料、標識、證書和任何相關商標的使用只能在符合項目徵集精神的通信背景下進行。

16. 個人資料

在本次項目徵集的框架內，各協會可能會傳送個人資料。

各協會對其收集並傳送給家樂福基金會的個人資料負全部責任，並為此作出保證。因此，各協會聲明，它們已按照適用於保護個人資料的規定，與代表其申請的或與之有關的自然人採取了一切必要的措施，包括通知他們並建立機制，以便在必要時獲得他們的同意或反對，從而使這些個人資料能夠被傳送並用於本文件的執行。

家樂福基金會是上述個人資料的接收者。

個人資料的收集、儲存、查詢和研究將用於項目徵集（申請項目評選）和與協會的聯絡。

這種處理的法律依據是執行合同前的措施（您的申請）和對我們有約束力的合同（如果適用），為審核協會的申請和可能的頒獎而進行的處理，以及協會同意在比賽期間之外保存資料，以便與協會溝通。

各協會傳送的個人資料將在項目徵集期間（包括頒獎階段）保存，為維護家樂福基金會的利益和保證其權利所需的資料將再保存五年。

該協會應負責其傳送的個人資料所屬自然人的所有權利的行使和索賠，並應向家樂福基金會提供這方面的保證。家樂福基金會應就此類要求或索賠向**每個**協會提供充分的合作和協助，以使協會能夠按照《適用於保護個人資料的立法》對其作出回應。

對於上述所有情況和任何其他問題，請該協會向以下地址發送電子郵件：
fondation_carrefour@carrefour.com

具體的事後指令的傳達和權利的行使可以通過電子郵件發送到 fondation_carrefour@carrefour.com 或 droitsdespersonnes@serviceclients-carrefour.com，也可以郵寄到個人資料保護委員會，地址：93 avenue de Paris, 91300 Massy，並附上任何能夠確定您身份的材料。

第六條預備時間表

2022 年 10 月 17 日	項目徵集開始
自 2022 年 10 月 17 日至 11 月 13 日 23 時 59 分（法國巴黎時間）	接受申請
自 2022 年 11 月 14 日至 12 月 9 日	八名獲獎者選拔
2022 年 12 月 12 日	官方通報

家樂福基金會保留修改上述預備時間表的權利，而不作任何補償或追索。

第七條獎項

只有八（8）個協會可以被宣佈為以下獎項的“獲獎者”：

- 每個協會獲得 30,000 歐元的財政獎勵（**每個**國家/地區一個協會）。
- 在簽署的協議期間，根據雙方確定的目標，對項目的實施進行跟蹤和協助（如果適用）。

明確規定，這些獎項的描述是限制性的，獲獎者不得提出其他要求或利益。頒獎並不保證項目或活動的成功，也不消除項目或活動的任何風險。